

# HEINNER

**SEMI-AUTOMATIC WASHING MACHINE**

**Model: HSWM-104BK**



- Semi-automatic washing machine
- Capacity: 10 kg

Thank you for purchasing this product!

## I. INTRODUCTION

***Before using the appliance, please read carefully this instruction manual and keep it for future reference.***

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

## II. CONTENT OF YOUR PACKAGE




- **Washing machine**
- **User manual**
- **Warranty card**

### III. SAFETY MEASURES

Be sure to comply with the following to prevent damage to body and property of you and others:

 The sign stands for “pay attention”, and the picture of specific items needs attention shows .

 The sign stands for “forbid”, and the picture of specific items forbidden shows in

 The sign stands for “must do”, and the picture of specific items must be done shows in 

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is for indoor use only.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

When choosing the water inflowing to wash tub or spin tub, please do not move the water inlet valve during the process of water inflowing.

The new hose-sets supplied with the appliance are to be used and that old hose-sets should not be reused.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The openings must not be obstructed by a carpet.

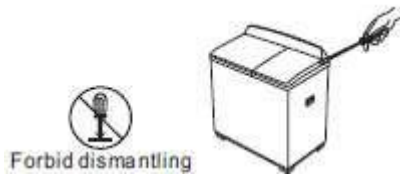
If strong vibration occurs in time of spinning, open the spin cover immediately. Make sure that the washing machine is placed on a flat and stable floor, and then adjust washing materials, distribute them evenly.

To do spinning and draining together, please spin for 1 minute before draining.

Do not wash or spin waterproof clothes or clothes that float easily to avoid abnormal vibration or damage to the clothes.

 **WARNING**

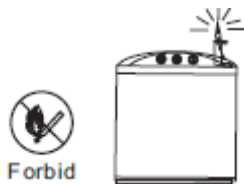
1. Do not dismantle the machine by yourself.



2. Do not install the machine in damp or rainy environment to avoid electric shock, fire, machine failure, or deformation.



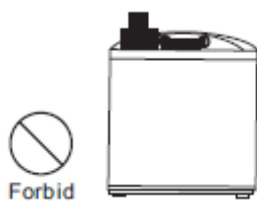
3. Do not place inflammable materials like burning candle, mosquito incense, cigaret etc. or heating source like electric stove, calorifier etc. on the machine.



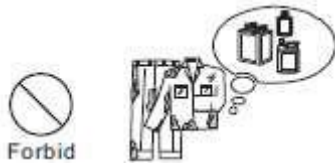
4. Do not spray water directly to the machine.



5. Do not let baby sit on it or place heavy things on it.



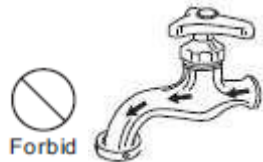
6. Do not wash clothes that are stained with kerosene, petrol, alcohol, and other flammable substance.



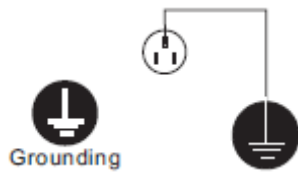
7. Make sure that the water inlet hose is connected and the tap is opened before washing.



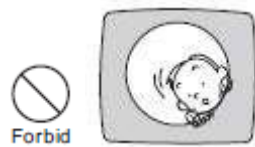
8. Do not exceed the max. water level to avoid water overflowing and machine failure.



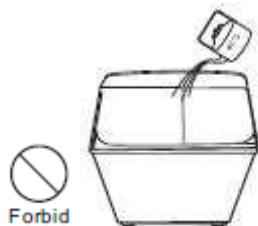
9. To avoid electric shock resulting from electric leakage, please connect grounding wire of the plug properly.



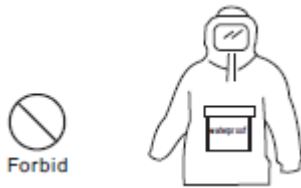
10. Do not let baby climb to the machine or play near running tub to avoid accident.



11. If use warm water, the water temperature should not exceed 50°C.



12. Do not wash down-filled coat, raincoat or similar clothes.



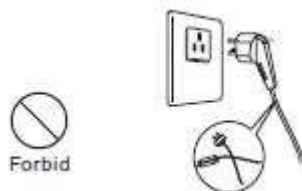
13. Wipe off dirty and dust on the plug of ten to prevent poor contact with power supply.



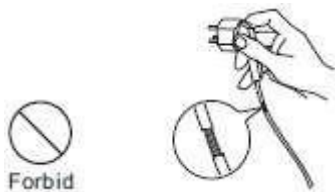
14. Do not put hands into the tub before it stopping running.



15. Do not replace power cord by yourself.



16. Do not damage the power cord and plug to avoid electric shock, short circuit or fire.



17. Insert the plug tightly when use.



18. Do not pull the cord when unplug the plug.



19. Do not insert or unplug the plug with wet hands to avoid electric shock.



20. Unplug the plug from socket after use.

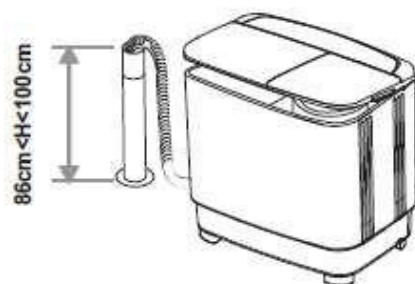


### **ATTENTION TO INSTALLATION**

#### **Lay upper drain hose**

- Needs a drain hose with minimum diameter of 3 cm, and minimum carry away capacity of 40 liters per minute.
- For upper drain system, the drain hose must be placed at least 86 cm(30 inches) from the bottom of washer, but not higher than 100 cm.

FOR UPPER DRAIN SYSTEM ONLY



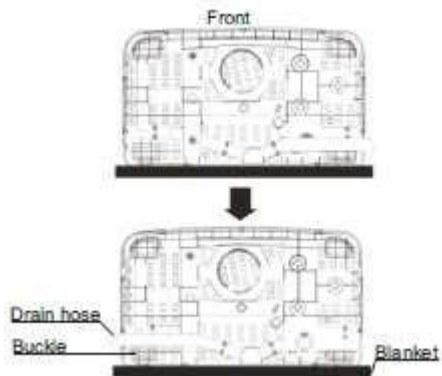
#### **Change the position of the drain hose**

The ex-factory installation position of the drain hose is located at the spin side. According to the installation site, the drain hose can also be installed at the wash side of the machine. The method is as follows:

- Unplug the power cord and empty water in the drain hose completely.

- Spread a piece of soft cloth on the floor (e.g. a blanket) and place the washing machine on it gently.
- Take the drain hose out from the buckle at the spin side, and put it into the buckle at the wash side.
- Hang up the drain hose kit.

FOR LOWER DRAIN SYSTEM ONLY



#### Installation site

In order to avoid electrical failure, discoloration and deformation, do not install the machine in the following places:

- Locations exposed to direct sunlight



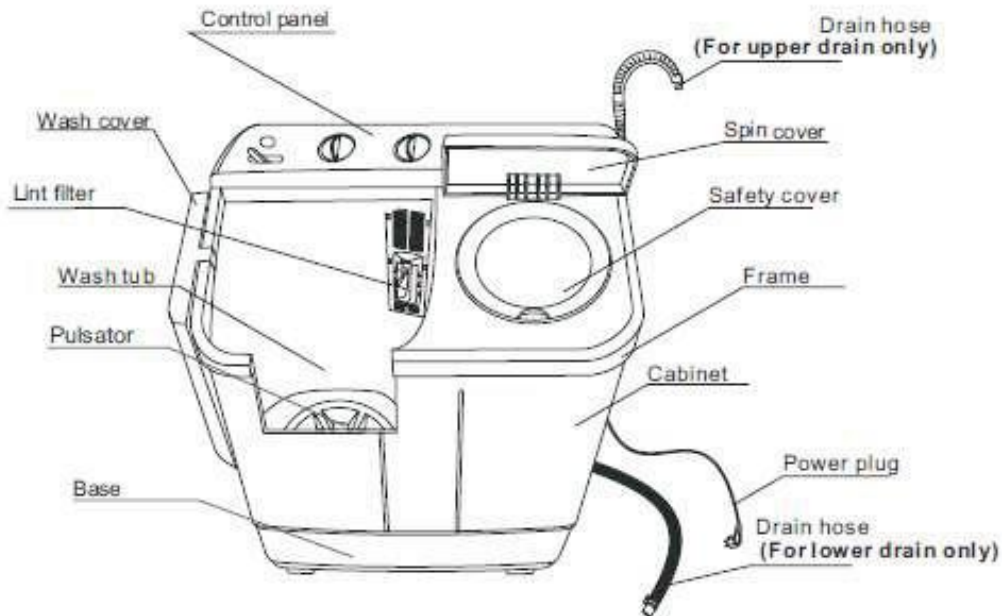
- Locations exposed to rain or snow



- Locations with uneven or unstable ground



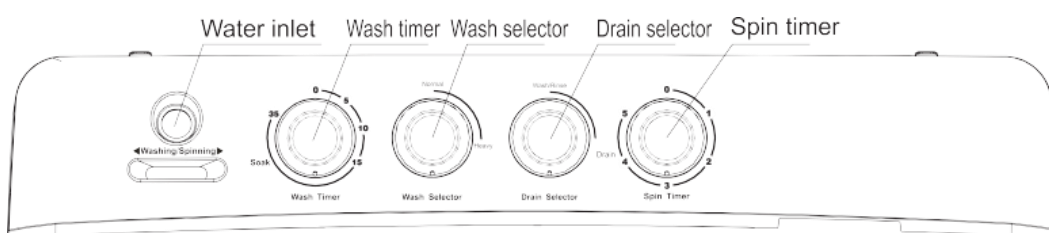
## IV. PRODUCT DESCRIPTION



### ACCESORIES



### CONTROL PANEL



**THE DRAWING ABOVE IS FOR REFERENCE ONLY, SPECIFIC DRAWING IS SUBJECT TO ACTUAL MODELS.**

- Water inlet: be used to inject water.
- Wash timer: be used to select required washing time.
- Spin timer: be used to select required spinning time.
- Wash selector: Choose "Normal" or "Heavy" according to laundry fabric.
- Drain selector: For upper drain, Choose "Wash" for washing, choose "Rinse" for rinsing; choose "Drain" for draining. For lower drain, Choose "Wash/Rinse" for washing or rinsing; choose "Drain" for draining.

## V. USING INSTRUCTIONS

### PREPARATION INSTRUCTIONS

1. Plug in power and connect the water inlet hose.
2. Lay down the lower drain hose and connect it to the sewer , or lay the upper drain hose to places as indicated in page 3.
3. Check that there are no objects such as coins, hairpins, mud or sand in the pocket.
4. Strings should be knotted in advance to prevent entanglement.
5. Clothes can be classified for washing according to the texture, dirty degree and color.
6. For small pieces (e.g.,stockings) or fluffy clothes, put them into a nylon net for washing.

### Attachment: Reference of laundry quantity corresponding to different capacities

CAPACITY	SHIRT about 500g	UNIFORM about 650g	JEANS about 900g	JACKET about 1600g
10.0kg	About 16 pcs.	About 11 pcs.	About 8 pcs.	About 4 pcs.

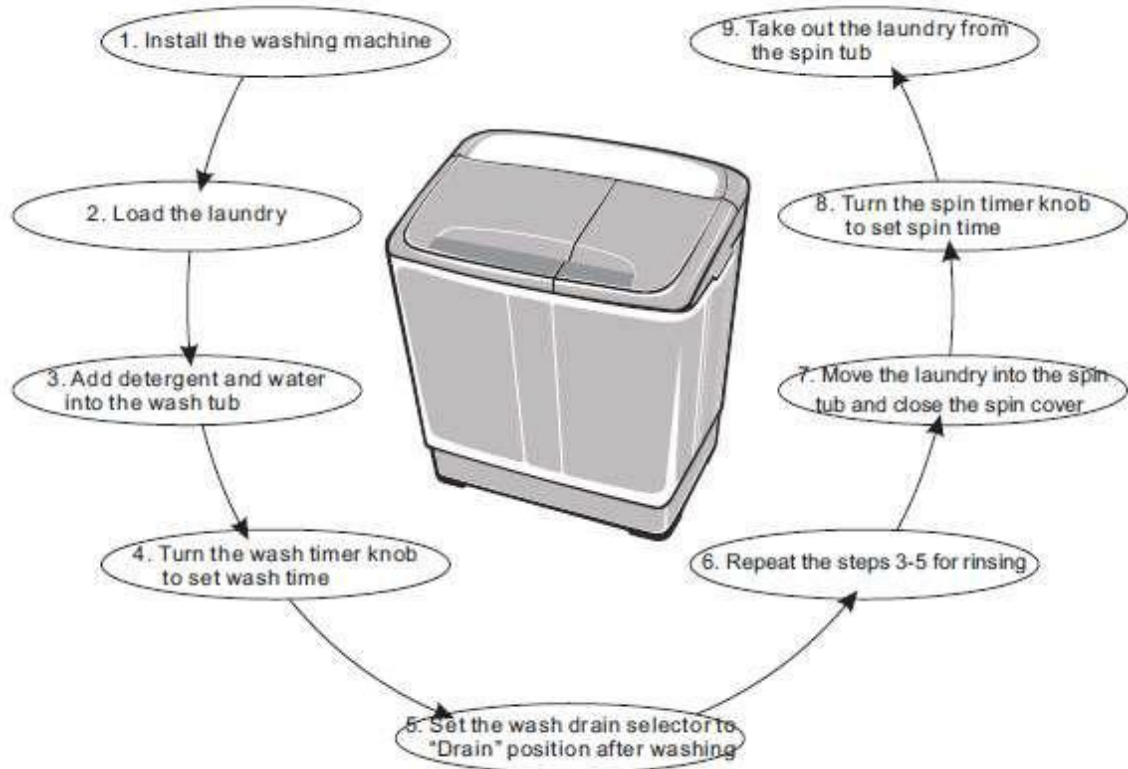
NOTE: The TABLE above is for reference only, specific weights are subject to actual clothes.

### Attachment : Laundry volume and detergent dosage reference

FABRIC TYPE	Laundry capacity(kg)	Water level	Water flow	Wash time (minutes)	Detergent amount( g)
Synthetics, silk,Delicate fabrics	0-5,0	Low	Normal	3	About 50
	5,0-6,5	Mid		3-5	About 61
Cotton or linen	0-6,5	Mid	Normal	7	About 61
	6,5-10,0	High		7-10	About 77
Heavy soils	0-6,5	Mid	Heavy	10	About 61
	6,5-10,0	High		10-35	About 77

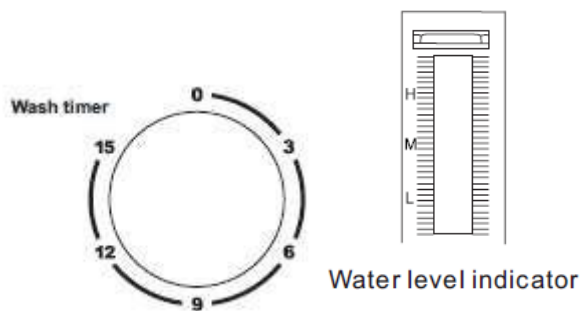
NOTE: The dosage of washing detergent varies according to dirty degree and texture of laundries.

## QUICK START



## Washing Method

1. Insert the inlet hose into the water inlet mouth, and choose injecting water to the wash tub.
2. Put the laundry into the wash tub, and add detergent into it. When fill water to half of the desired water level, turn off the water tap and let laundries soak in the solution for minutes, then fill water to desired water level.
3. Set wash program "Normal" or "Heavy" as per amount and texture of laundries.
4. Turn the wash timer knob to set wash time.
5. After washing, set the wash drain selector to "Drain" position for draining.



### Rinsing Method

#### A. Spraying rinse (rinse in the spin tub)

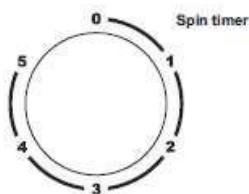
- Put the laundry into the spin tub after washing.
- Turn on the water tap, choose to fill water into the spin tub for 3-4 minutes, and then turn off the water tap.
- Set the spin timer for 2-5 minutes for rinsing.
- The above steps can be repeated.

#### Note:

**If there is red rust in water, do not choose spraying rinse, for the rust is easy to adhere to laundries. Ensure that do not fill water into spin tub when spinning.**

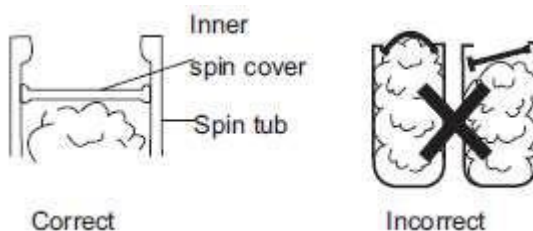
#### B. Common rinse (rinse in the wash tub)

- ① To save time, water and energy, can do pre-spinning before rinsing.
- ② Put laundries which have already been dehydrated into the wash tub.
- ③ After filling water to the desired level, turn off the water tap to save water.
- ④ Turn the "Wash selector" knob to the "Normal" or "Heavy".
- ⑤ Set the "wash timer" to the desired time (about 3-5 minutes) for rinsing.
- ⑥ After rinsing, put the washing materials into the spin tub to spin for 1 to 5 minutes.
- ⑦ Drain out the rinsing water in the wash tub.
- ⑧ The above steps can be repeated.

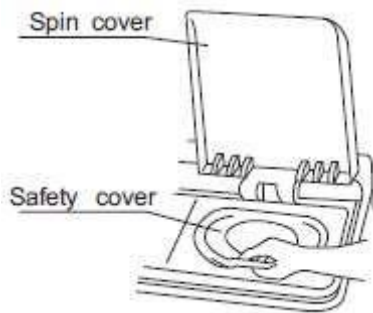


### Spinning Method

1. Shake out the laundry and put them into the spin tub.
2. Put the inner spin cover on the laundry. Confirm the inner spin cover is placed horizontally.



3. Close the safety cover and the spin cover.



4. Refer to the following table to select spinning time.

Washing materials	Spin time
Silk	About 50 seconds
Light clothes (fiber/blended)	About 1 minute
Knitwear (fiber)	About 1-2 minutes
Underwear (cotton)	Aout 2-3 minutes
Slipover (cotton/linen)	About 3-4 minutes
Toweling coverlet (cotton)	About 5 minutes

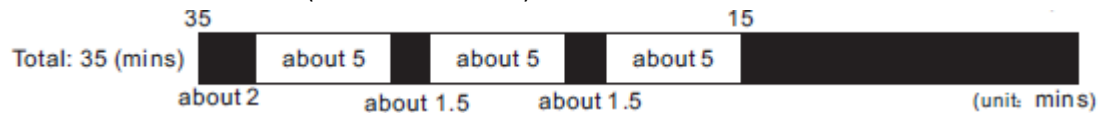
**Efficiency Program**

Heavy” wash, 15minutes with 40°C warm water, spin twice,3minutes each; Rinse once for 5 minutes with 20 °C cold water, spin twice,3minutes each; Rinse once for 5minutes with 20 °C cold water, spin twice,4minutes each Water level “H”used for all wash and rinse.

### Special Features

#### A. Soak function

For seriously stained clothes, Soak wash is useful to achieve better wash result. 15-35 minutes of the wash timer is for soak wash:(illustrate as follows)

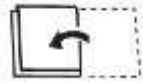


■ - work time

□ - static time

This machine can wash blended blanket (less than 3 kg) marked with the "hand washing" label. Washing method is as follows:

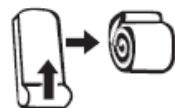
1. Dilute detergent with adequate water (below 50°C), then pour the solution into the wash tube.
2. Fold the blanket as shown in the figure, and put it into the wash tub.



-> Fold in half along the long edge



-> 1/3 fold in the same direction



-> Roll up the blanket



-> Put into the tub with blanket edge facing down

#### B. Buzzer function

Function of the buzzer is to alarm finish of washing, and it is helpful to control wash process.

Buzzer will alarm the completion of washing.

## VI. CLEANING AND MAINTENANCE

### Cabinet maintenance

After using the washing machine, wipe the moisture and stain on it with a piece of soft cloth. To avoid damage to the surface, do not use corrosive or volatile chemicals.

### Cleaning the lint filter

- Press the button head, and pull the lint filter out.
- Turn the filter net inside out, and rinse it in water.
- After inserting the claw, press the button to insert it into place.
- A sound of "ba" means proper installation.

### Anti-freezing protection

▲ To prevent from freezing:

- Turn off the water tap, remove the water inlet hose and empty water in the water inlet hose completely
- Lay the drain hose and turn the drain selector knob to the "Drain" position to empty the water in the tub.

▲ If the water is frozen, please take the following steps:

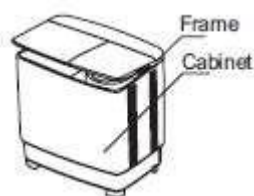
- Put the water inlet hose into warm water of about 50°C.

Keep about 2 liters of warm water below 50°C in the wash tub for about 10 minutes and then lay the drain hose and turn the wash drain selector knob to the "Drain" position to empty the water.

Fit the water inlet hose and turn on the water tap to confirm water filling and draining work properly.

### Operation when objects are dropped into the outside of the spin tub

- ① Remove all screws on the frame with a screw driver and loosen the connector of the brake belt .
- ② Pull up the frame with both hands and turn it backwards.
- ③ Take out the clothes dropped into the outside of the spin tub.
- ④ Fasten the connector of the brake belt , Press the frame to reset and tighten screws.



After you use the washing machine, never forget to do the following two things:

1. Disconnect the power plug
2. Remove the water inlet hose.

**MAINTENANCE**

- Do not connect to the hot water supply.
- After using, be sure to unplug the power plug.
- Be sure to use plug that is properly grounded.
- The maximum gradient of the supporting surface for the washing machine should not exceed 2°.
- Do not tear down electrical wires and components in the machine by yourself.
- There are holes on the base for ventilation. These holes should not be blocked by foreign objects (carpets, etc.).
- Never connect the grounding wire with the live wire, or it may lead to an electric shock.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified person to avoid a hazard.

If the following symptoms occur, please disconnect the power plug and perform the following checks:

Symptom	Reason
The washing machine does not work.	Check that the power supply is in good condition. Check that the power plug is inserted properly. Check that the wash timer knob or the spin timer knob is not in the "0" position.
The drain hose does not work.	Check that the drain hose is not laid too high. Check that the drain hose is not frozen. Check that the drain hose is not blocked by foreign matter.
There is abnormal noise during washing.	Check that the drain hose is not blocked by foreign matter. Check that there are no coins or any other foreign objects dropped into the wash tub.
There is abnormal noise and violent vibration during spinning.	Check that the washing machine is placed on flat, stable floor. Check that clothes are evenly distributed in the spin tub. Check that there are no washing materials or foaming debris dropped into the outside of the spin tub.

<b>PRODUCT FICHE SEMI AUTOMATIC WASHING MACHINE HEINNER - HSWM-104BK</b>		
Brand name		HEINNER
Category		Semi-automatic washing machine
Code		HSWM-104BK
<b>PERFORMANCE</b>		
Wash power	W	400
Spin power	W	135
Rated Power Supply	V	220
Rated Frequency	Hz	50
Water protection		
<b>FEATURES</b>		
Washing capacity	kg	10.0
Spin capacity	kg	4.6
Lint filter		
Program selector		Easy/Normal/Drain
Time wash selector		1-35 min
Spin Time selector		1-5 min
Water supply hose		
Wash/spin selector		
Water inlet Hose		
Drain hose		
<b>LOGISTIC DATA</b>		
Wash tub dimensions(about)	mm	438X432X486
Spin tub dimensions(about)	mm	Φ248X387
Net Dimensions (W x D x H)	mm	870 x 512 x 975
Gross Dimensions (W x D x H)	mm	886 x 546 x 1005
Net Weight	kg	25.5
Gross Weight	kg	28.5



**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

**MAȘINĂ DE SPĂLAT SEMIAUTOMATĂ**

**Model: HSWM-104BK**



- Mașină de spălat semi-automată
- Capacitate: 10,0kg

Vă mulțumim pentru alegerea acestui produs!

## I. INTRODUCERE

***Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare.***

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate instrucțiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului.

Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.



## II. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ







- **Mașina de spălat rufe**
- **Manual de utilizare**
- **Certificat de garanție**

### III. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

În vederea prevenirii vătămarilor corporale și a deteriorărilor, vă rugăm să țineți cont de măsurile de siguranță specificate mai jos:

 Simbolul semnifică „Atenție”, iar imaginile anumitor elemente care necesită atenție sunt însoțite de .

 Simbolul semnifică „Interzis”, iar imaginile anumitor acțiuni interzise sunt însoțite de .

 Simbolul semnifică „Obligatoriu”, iar imaginile anumitor acțiuni obligatorii sunt însoțite de simbolul .

Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care răspunde de siguranța acestora.

Acest aparat este destinat numai utilizării în interior.

Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.

Vă rugăm să nu deplasați supapa de admisie a apei în timp ce apa pătrunde în cuva de spălare sau în cuva de stoarcere.

Vă rugăm să utilizați furtunurile noi, livrate împreună cu mașina de spălat. Furtunurile vechi nu pot fi refolosite.

Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.

Orificiile mașinii de spălat nu trebuie să fie acoperite materiale textile sau alte obiecte.

Dacă apar vibrații puternice în timpul stoarcerii, deschideți imediat capacul cuvei de stoarcere. Asigurați-vă că mașina de spălat este așezată pe o suprafață plană și stabilă, apoi așezați rufele în cuva de spălare și distribuiți-le uniform.

Pentru realizarea simultană a stoarcerii și a evacuării apei, lăsați mașina să stoarcă timp de 1 minute înainte de evacuare.

Pentru a evita vibrațiile anormale și deteriorarea hainelor, nu utilizați mașina pentru spălarea sau stoarcerea articolelor impermeabile sau a articolelor care plutesc cu ușurință.

 **AVERTISMENT**

1. Nu demontați mașina pe cont propriu.



**Nu demontați**



2. Pentru a evita electrocutarea, pericolul de incendiu, deteriorarea sau deformarea mașinii, nu instalați mașina într-un mediu cu vreme umedă sau ploioasă.



**Evitați umezeala**



3. Nu puneți pe mașina de spălat materiale inflamabile precum lumânări aprinse, soluții împotriva țânțarilor, țigări aprinse sau surse de căldură cum ar fi cuptoare, încălzitoare etc.



**Nu expuneți la foc**



4. Nu pulverizați apă direct către mașină.



**Nu pulverizați apă**



5. Nu lăsați copiii să stea pe mașină sau să pună obiecte grele pe aceasta.



**Interzis**



6. Nu spălați hainele care sunt pătate cu gaz lampant, benzină, alcool și alte substanțe inflamabile.

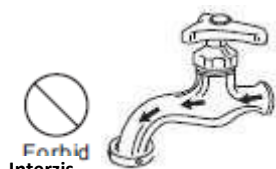


Interzis

7. Înainte de începerea operației de spălare, asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă este conectat și că robinetul este deschis.

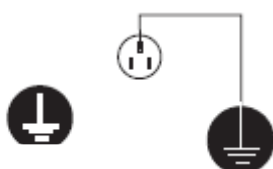


8. Nu depășiți nivelul maxim de apă pentru a evita revărsarea apei și deteriorarea mașinii.



Interzis

9. Pentru a evita electrocutarea cauzată de scurgeri electrice, vă rugăm să conectați fișa de împământare în mod corespunzător.



Împământare

10. Pentru evitarea accidentelor, nu lăsați copiii să se urce pe mașină sau să se joace în apropierea cuvelor aflate în mișcare.



Interzis

11. Dacă utilizați apă caldă, temperatura acesteia nu trebuie să depășească 50°C.



Interzis

12. Nu spălați haine umplute cu puf, pelerine de ploaie sau articole de îmbrăcăminte similare.



**Interzis**

13. Ștergeți murdăria și praful de pe ștecăr pentru a preveni conectarea necorespunzătoare la sursa de alimentare.



14. Nu introduceți mâinile în cuvă înainte ca aceasta să se oprească.



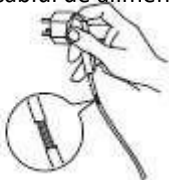
**Forbid putting into  
Interzis**

15. Nu înlocuiți cablul de alimentare pe cont propriu.



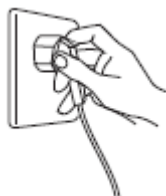
**Interzis**

16. Pentru evitarea electrocutării, scurtcircuitării și pericolului de producere a unui incendiu, vă rugăm să nu deteriorați cablul de alimentare sau ștecărul.



**Interzis**

17. Introduceți ferm ștecărul în priză.



18. Nu trageți de cablu pentru a deconecta ștecărul.



19. Pentru evitarea electrocutării, nu manevrați ștecărul cu mâinile ude.



Interzis

20. După utilizarea mașinii de spălat, scoateți ștecărul din priză.



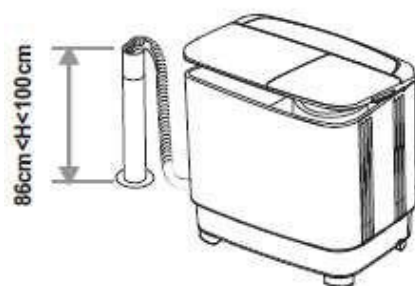
Scoateți din priză

## **ATENȚIE LA INSTALARE**

### **Poziționați furtunul pentru evacuare prin partea superioară**

- Este nevoie de un furtun de evacuare cu un diametru de cel puțin 3 cm și cu o capacitate de cel puțin 40 de litri pe minut.
- Pentru sistemul de evacuare prin partea superioară, furtunul de evacuare trebuie să fie poziționat la o înălțime de cel puțin 86 cm de la partea de jos a mașinii de spălat, dar nu la o înălțime mai mare de 100 de cm.

NUMAI PENTRU SISTEMUL DE EVACUARE PRIN PARTEA SUPERIOARĂ



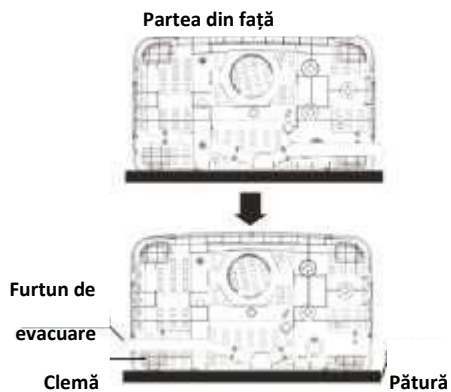
### **Modificați poziția furtunului de evacuare**

În fabrică, furtunul de evacuare este montat la cuva de stoarcere. În funcție de locul instalării, furtunul de evacuare poate fi montat și la cuva de spălare. Procedul este descris mai jos:

- Scoateți ștecărul din priză și evacuați complet apa din furtunul de evacuare.

- Întindeți o cârpă moale pe podea (de exemplu, o pătură) și așezați ușor mașina de spălat pe aceasta.
- Scoateți furtunul de evacuare din clema de pe cuva de stoarcere și fixați-l în clema de pe cuva de spălare.
- Suspențați furtunul de evacuare.

NUMAI PENTRU SISTEMUL DE EVACUARE PRIN PARTEA INFERIOARĂ



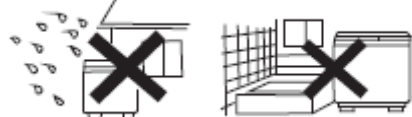
**Locul instalării**

Pentru a evita defecțiunile electrice, decolorarea și deformarea, nu instalați mașina de spălat în următoarele locuri:

- Locuri expuse la lumina directă a soarelui



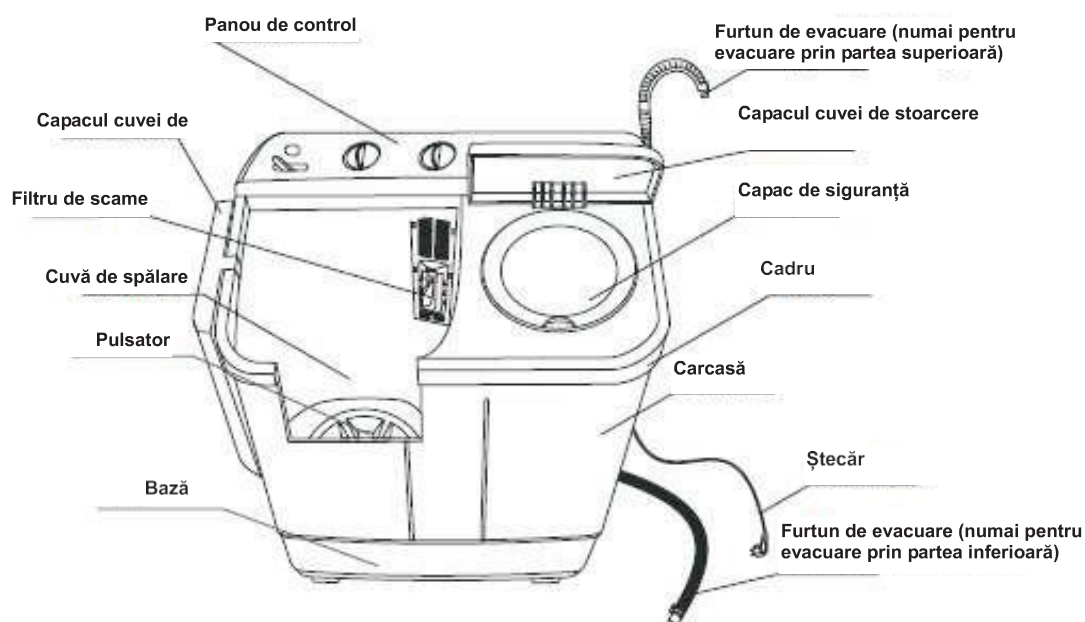
- Locuri expuse la ploaie sau zăpadă



- Locuri cu teren denivelat sau instabil



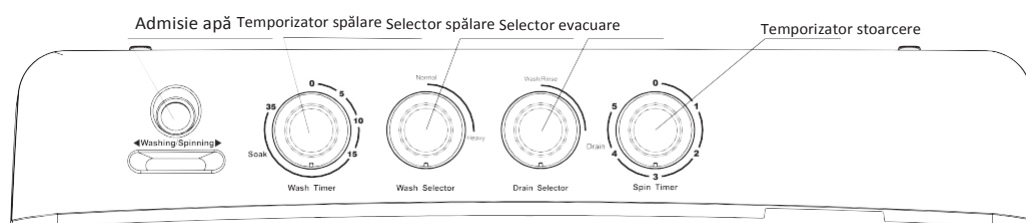
## IV. DESCRIEREA PRODUSULUI



### ACCESORII



### PANOU DE CONTROL



#### DESENUL DE MAI SUS ARE CARACTER INFORMATIV, MODELELE REALE PUTÂND FI DIFERITE.

- Admisie apă: se utilizează pentru introducerea apei în mașină.
- Temporizator spălare: se utilizează pentru selectarea duratei de spălare.
- Temporizator stoarcere: se utilizează pentru selectarea duratei de stoarcere.
- Selector spălare: selectați „Normal” sau „Greu”, în funcție de materialul rufelor.
- Selector evacuare: - pentru evacuare prin partea superioară, selectați următoarele funcții: „Spălare” - pentru spălare; „Clătire” - pentru clătire; „Evacuare” - pentru evacuarea apei.  
- pentru evacuare prin partea inferioară, selectați următoarele funcții: „Spălare/Clătire” - pentru spălare sau clătire; „Evacuare” - pentru evacuarea apei.

## V. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### PREGĂTIREA MAȘINII DE SPĂLAT

1. Conectați mașina la sursa de alimentare și racordați furtunul de alimentare cu apă.
2. Așezați furtunul de evacuare prin partea inferioară și conectați-l la canalizare sau așezați furtunul de evacuare prin partea inferioară așa cum este indicat la pagina 3.
3. Asigurați-vă că în buzunare nu sunt obiecte precum monede, agrafe, noroi sau nisip.
4. Șnururile trebuie înnodate în prealabil pentru a se evita prinderea acestora.
5. Articolele de îmbrăcăminte pot fi clasificate în vederea spălării în funcție de textură, grad de murdărire și culoare.
6. Dacă doriți să spălați haine de dimensiuni mici, puneți-le într-o plasă de nailon.

#### Anexă: Cantitatea de rufe în funcție de capacități

CAPACITATE	CĂMAȘĂ de aprox. 500g	UNIFORMĂ de aprox. 650g	JEANS de aprox. 900g	JACHETĂ de aprox. 1600g
10,0kg	Aprox. 16 buc.	Aprox. 11 buc.	Aprox. 8 buc.	Aprox. 4 buc.

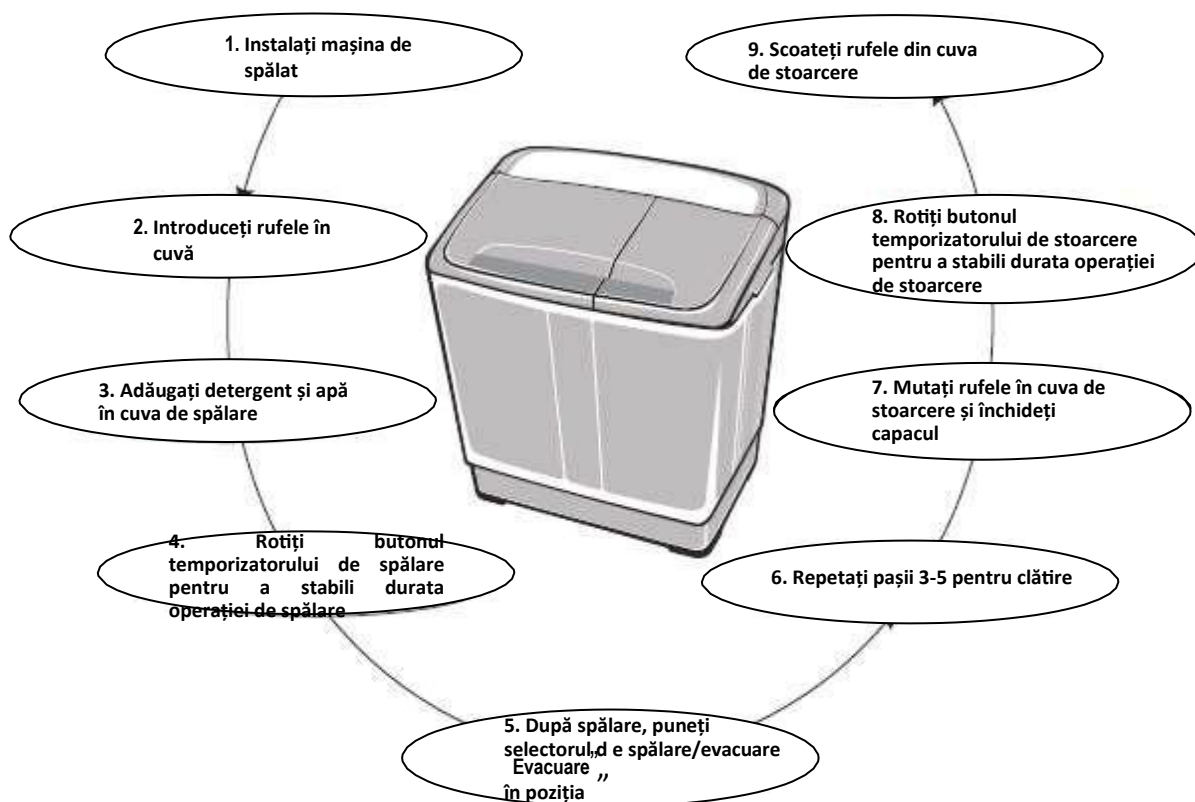
**NOTĂ:** TABELUL de mai sus are caracter informativ, greutatele specifice depinzând de hainele propriu-zise.

#### Anexă: Cantitatea de rufe și dozarea detergentului

TIPUL MATERIALULUI	Capacitatea de spălare (kg)	Nivelul apei	Debit de apă	Durată de spălare (minute)	Cantitatea de detergent (g)
Sintetice, mătase, țesături delicate	0-5,0	Scăzut	Normal	3	Aprox.50
	5,0-6,5	Mediu		3-5	Aprox.61
Bumbac sau in	0-6,5	Mediu	Normal	7	Aprox.61
	6,5-10,0	Ridicat		7-10	Aprox.77
Rufe foarte murdare	0-6,5	Mediu	Greu	10	Aprox.61
	6,5-10,0	Ridicat		10-35	Aprox.77

**NOTĂ:** Doza de detergent variază în funcție de gradul de murdărire și textura rufelor.

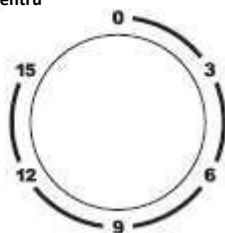
## PORNIRE RAPIDĂ



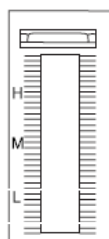
## Procedeeul de spălare

1. Introduceți furtunul de alimentare cu apă în orificiul de admisie și alimentați cu apă cuva de spălare.
2. Puneți rufele în cuva de spălare și adăugați detergent. După ce apa ajunge la jumătate din nivelul dorit, opriți robinetul de apă și lăsați hainele la înmuiat câteva minute, apoi umpleți cuva cu apă până la nivelul dorit.
3. Alegeți programul de spălare „Normal” sau „Greu”, în funcție de cantitatea și textura rufelor.
4. Rotiți butonul temporizatorului de spălare pentru a stabili durata operației de spălare.
5. După spălare, puneți selectorul de spălare/evacuare în poziția „Evacuare” pentru evacuarea apei.

Temporizator pentru spăla



Indicator pentru nivelul apei



## Procedeu de clătire

### A. Clătire prin pulverizarea apei (clătire în cuva de stoarcere)

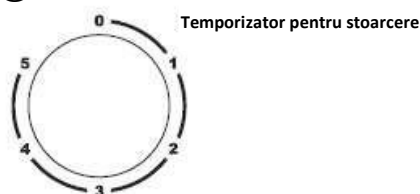
- Puneți rufele în cuva de stoarcere după spălare.
- Deschideți robinetul de apă, lăsați apa să curgă în cuva de stoarcere timp de 3-4 minute, apoi opriți robinetul.
- Reglați temporizatorul de stoarcere la 2-5 minute pentru clătire.
- Pașii de mai sus pot fi repetați.

### Notă:

**Dacă apa conține rugină, vă rugăm să nu utilizați acest procedeu, deoarece rugina poate murdări rufele. Asigurați-vă că în cuva de stoarcere nu curge apă în timpul centrifugării.**

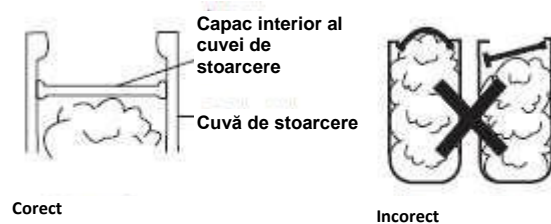
### A. Clătire normală (clătire în cuva de spălare)

- ① Pentru a economisi timp, apă și energie, puteți efectua o operație de stoarcere înaintea clătirii.
- ② Puneți rufele stoarse în cuva de spălare.
- ③ După umplerea cu apă la nivelul dorit, opriți robinetul pentru a economisi apă.
- ④ Puneți butonul selectorului în poziția „Normal” sau “Greu”.
- ⑤ Reglați temporizatorul la valoarea dorită (aproximativ 3-5 minute) pentru clătire.
- ⑥ După clătire, puneți rufele în cuva de stoarcere pentru centrifugare timp de 1 - 5 minute.
- ⑦ Evacuați apa de clătire din cuva de spălare.
- ⑧ Pașii de mai sus pot fi repetați.



## Procedeu de stoarcere

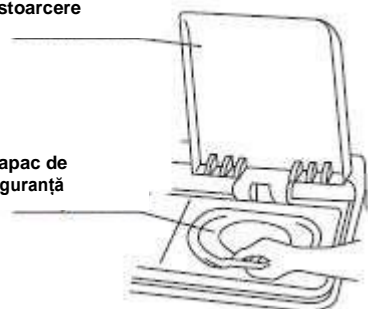
1. Scuturați rufele și puneți-le în cuva de stoarcere.
2. Puneți capacul interior al cuvei de stoarcere deasupra rufelor. Asigurați-vă că acesta este în poziție orizontală.



3. Închideți capacul de siguranță și capacul cuvei de stoarcere.

Capacul cuvei de  
stoarcere

Capac de  
siguranță



4. Consultați tabelul de mai jos pentru selectarea duratei de stoarcere.

Rufe	Durață de stoarcere
Mătase	Aprox. 50 de secunde
Haine ușoare (fibre/amestec)	Aprox. 1 minut
Tricotaje (fibre)	Aprox. 1-2 minute
Lenjerie de corp (bumbac)	Aprox. 2-3 minute
Pulovere (bumbac/in)	Aprox. 3-4 minute
Cuverturi (bumbac)	Aprox. 5 minute

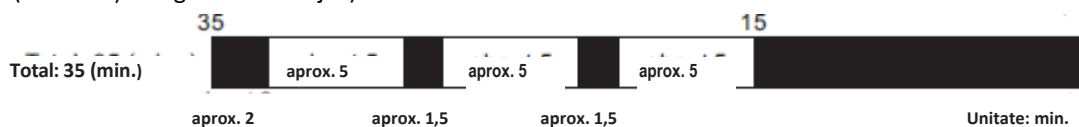
#### Program eficient

Spălare „grea”, 15 minune cu apă la 40°C , două stoarceri a câte 3 minute fiecare; o clătire timp de 5 minute cu apă la 20°C , două stoarceri a câte 3 minute fiecare; o clătire timp de 5 minute cu apă la 20°C , două stoarceri a câte 4 minute fiecare; Apa la nivelul „H” pentru toate spălările și clătirile.

### Caracteristici speciale:

#### A. Funcția de spălare cu înmuiere

În cazul rufelor foarte murdare, spălarea cu înmuiere este utilă în vederea obținerii unor rezultate mai bune. Intervalul de pe temporizator cuprins între 15-35 de minute este destinat spălării cu înmuiere: (consultați imaginea de mai jos)

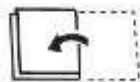


■ - timp de funcționare

□ - timp de repaus

Această mașină poate spăla o pătură din amestec de fibre (cu o greutate sub 3 kg) care poartă marcajul "spălare de mână". Procedul de spălare este următorul:

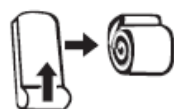
3. Se amestecă detergent cu apă (sub 50°C), apoi se toarnă soluția în cuva de spălare.
4. Pliăți pătura așa cum este indicat mai jos, apoi introduceți-o în cuva de spălare.



-> Pliăți pătura în jumătate, pe lungime



-> Pliăți pătura din nou, în aceeași direcție



-> Rulați pătura



-> Puneți pătura în cuvă, cu marginea în jos

#### B. Funcția de avertizare acustică

Această funcție are rolul de a vă avertiza atunci când spălarea este finalizată, ajutându-vă să controlați procesul de spălare.

Alarma acustică vă va avertiza la finalizarea spălării.

## VI. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

### Curățarea carcasei

După utilizarea mașinii de spălat, ștergeți umezeala de pe aceasta cu o lavetă moale. Pentru a evita deteriorarea suprafețelor, nu utilizați substanțe chimice corosive sau volatile.

### Curățarea filtrului de scame

- Apăsăți pe clema de prindere și scoateți filtrul de scame.
- Întoarceți pe dos plasa filtrului și clătiți-o cu apă.
- După introducerea dintelui de prindere, apăsați clema pentru a fixa filtrul.
- Dacă instalarea este corectă, se va auzi un clic.

### Protecția anti-îngheț

#### ▲ Prevenirea înghețării:

- Închideți robinetul de apă, scoateți furtunul de alimentare și goliți-l complet
- Poziționați furtunul de evacuare și rotiți selectorul în poziția „Evacuare” pentru a goli cuva.

#### ▲ Dacă apa a înghețat, vă rugăm să urmați pașii de mai jos:

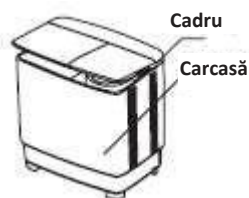
- puneți furtunul de alimentare în apă cu o temperatură de aproximativ 50°C.

Lăsați aproximativ 2 litri de apă sub 50°C în cuva de spălare timp de aproximativ 10 minute, apoi poziționați furtunul de evacuare și rotiți selectorul în poziția „Evacuare”.

Montați furtunul de alimentare cu apă și deschideți robinetul pentru a vă asigura că alimentarea cu apă și evacuarea funcționează corect.

### Pași care trebuie urmați în cazul în care scăpați obiecte în exteriorul cuvei de stoarcere

- ① Scoateți șuruburile de pe cadrul cu ajutorul unei șurubelnițe și slăbiți conectorul curelei.
- ② Trageți cadrul în sus cu ambele mâini și întoarceți-l.
- ③ Scoateți obiectele scăpate în exteriorul cuvei de stoarcere.
- ④ Fixați conectorul curelei, apoi apăsați pe cadru pentru a-l fixa și strângeți șuruburile.



După utilizarea mașinii de spălat, nu uitați să efectuați următoarele operații:

1. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare
2. Scoateți furtunul de alimentare cu apă

**ÎNTREȚINERE**

- Nu conectați mașina la robinetul de apă caldă.
- După utilizare, deconectați ștecărul de la sursa de alimentare.
- Utilizați un ștecăr prevăzut cu fișă de împământare.
- Înclinația maximă a suprafeței de sprijin a mașinii de spălat nu trebuie să depășească 2°.
- Nu deteriorați cablurile și componentele electrice ale mașinii de spălat.
- Baza mașinii este prevăzută cu orificii de aerisire. Aceste orificii nu trebuie blocate cu obiecte străine (covoare, pături etc.)
- Nu conectați niciodată conductorul de împământare cu cel parcurs de curent electric, deoarece aceasta poate duce la electrocutare.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către o persoană calificată.

În cazul apariției uneia dintre problemele de mai jos, deconectați ștecărul și efectuați verificările de mai jos:

<b>Problemă</b>	<b>Cauză</b>
Mașina de spălat nu funcționează.	Asigurați-vă că sursa de alimentare este corespunzătoare. Verificați dacă ștecărul cablului de alimentare este introdus bine în priză. Asigurați-vă că butonul temporizatorului de spălare sau de stoarcere nu este în poziția „0”.
Furtunul de evacuare nu funcționează.	Asigurați-vă că furtunul de evacuare nu este poziționat prea sus. Asigurați-vă că furtunul de evacuare nu este înghețat. Asigurați-vă că furtunul de evacuare nu este blocate de obiecte străine.
Mașina produce zgomote anormale în timpul spălării.	Asigurați-vă că furtunul de evacuare nu este blocate de obiecte străine. Asigurați-vă că nu au căzut monede sau alte obiecte străine în cuva de spălare.
Mașina produce zgomote anormale și vibrații puternice în timpul centrifugării.	Asigurați-vă că mașina este așezată pe o suprafață plană și stabilă. Asigurați-vă că rufe sunt distribuite uniform în cuva de stoarcere. Asigurați-vă că nu au căzut haine sau resturi de spumă în exteriorul cuvei de stoarcere.

<b>FIȘĂ DE PRODUS - MAȘINĂ DE SPĂLAT SEMI AUTOMATĂ HEINNER - HSWM-104BK</b>		
Marcă		HEINNER
Categorie		Mașină de spălat semiautomată
Cod		HSWM-104BK
<b>PERFORMANȚĂ</b>		
Putere de spălare	W	400
Putere de centrifugare	W	135
Sursă de alimentare:	V	220
Frecvență nominală	Hz	50
Protecție la apă		
<b>CARACTERISTICI</b>		
Capacitate de spălare	kg	10,0
Capacitate de stoarcere	kg	4.6
Filtru de scame		
Selector de programe		Ușor/Normal/Evacuare
Selector pentru durata de spălare		1-35 min
Selector pentru durata de stoarcere		1-5 min
Furtun de alimentare cu apă		
Selector spălare/evacuare		
Furtun de admisie		
Furtun de evacuare		
<b>DATE LOGISTICE</b>		
Dimensiuni (aproximative) ale cuvei de spălare	mm	438X432X486
Dimensiuni (aproximative) ale cuvei de centrifugare	mm	Φ248X387
Dimensiuni nete (l x A x Î)	mm	870 x 512 x 975
Dimensiuni brute (l x A x Î)	mm	886 x 546 x 1005
Greutate netă	kg	25.5
Greutate brută	kg	28.5



### **MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI**

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de " timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine dezechu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu "sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.

- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubela barata cu o cruce.



#### ***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avnd numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ati cumparat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu contine materialele daunatoare si interzise specificate in Directiva.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă, sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

**ПОЛУАВТОМАТИЧНА  
ПЕРАЛНА МАШИНА  
Модел: HSWM-104BK**



- Полуавтоматична перална машина
- Капацитет: 10,0 кг

Благодарим ви, че избрахте този продукт!

## I. ВЪВЕДЕНИЕ

***Моля, внимателно прочетете инструкциите и запазете наръчника за бъдещи справки.***

Този наръчник е предназначен да ви предоставя всички необходими инструкции, свързани с инсталирането, използването и поддръжката на уреда.

За да работите с устройството правилно и безопасно, моля, прочетете този наръчник с инструкции внимателно преди инсталиране и използване.



## II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ КОМПЛЕКТ







- Перална машина
- Наръчник за употреба
- Сертификат за гаранция

### III. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

С оглед предотвратяване на телесни наранявания и на повреди, моля вземете предвид следните мерки за безопасност:

 Знакът означава "Внимание", а изображенията на определени елементи, които изискват внимание, са придружени от знака .

 Знакът означава "Забранено", а изображенията на определени забранени действия са придружени от знака .

 Знакът означава "Задължително", а изображенията на определени задължителни действия са придружени от знака .

Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени проблеми, или с липса на опит и познания, освен ако са под наблюдение или са получили указания по отношение на използването на уреда от лице, което е отговорно за тяхната безопасност.

Този уред е предназначен за използване само в закрити помещения.

- Децата трябва да бъдат под наблюдение, така че да не си играят с уреда.

Моля не премествайте клапана за подаване на вода, докато водата влиза във ваната за изпиране или във ваната за изцеждане.

Моля, използвайте новите маркучи, доставени заедно с пералната машина. Старите маркучи не трябва да се използват повторно.

За предотвратяване на опасностите, ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, сервизния персонал или от лица с подобна квалификация.

Отворите за проветрение на пералната машина не трябва да се покриват с текстилни материали или други предмети.

Ако се появяват силни вибрации по време на изцеждане, отворете веднага капака на ваната за изцеждане. Уверете се, че пералната машина е поставена върху равна и стабилна повърхност, след това поставете прането във ваната за изпиране и разпределете го равномерно.

С цел едновременно извършване на изцеждането и извеждането на водата, оставете машината да изцежда за 1 минута преди операцията за извеждане.

С цел предотвратяване на ненормалните вибрации и повреждане на дрехите, не използвайте машината за изпиране или изцеждане на непромокаеми изделия или на изделия, които изплуват с лекота.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Не демонтирайте сами машината.



Не разглобявайте



2. С цел предотвратяване на токов удар, опасност от пожар, повреждане или деформиране на машината, не инсталирайте машината в среда с влажно или дъждовно време.



Избягвайте влагата



3. Не поставяйте върху пералната машина запалими материали като запалени свещи, разтвори против комари, запалени цигари или източници на топлина като фурни, нагреватели и др.



Не излагайте на огън



4. Не разпръсквайте вода директно към машината.



Не разпръсквайте вода



5. Не оставяйте децата да седят върху машината или да поставят тежки предмети върху нея.



Забранено



6. Не изпирайте дрехи, които имат петна от газ за горене, бензин, етилов алкохол и/или други запалими вещества.



Забранено

7. Преди започване на операцията за изпиране уверете се, че маркучът за захранване с вода е свързан и че кранът е отворен.

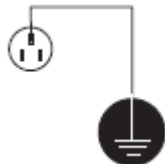


8. Не надвишавайте максималното ниво на вода с цел предотвратяване на преливането на вода и повреждане на машината.



Забранено

9. С цел предотвратяване на токов удар, причинен от електрически утечки, моля свържете проводника за заземяване по съответстващ начин.



Заземяване

10. С цел предотвратяване на злополуки, не оставяйте децата да се качват върху машината или да си играят в близост до ваните, които се намират в движение.



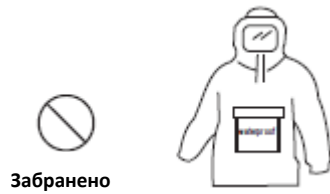
Забранено

11. Ако използвате топла вода, нейната температура не трябва да надвишава 50°C.



Забранено

12. Не изпирайте дрехи, които имат вътре пух, шуслекови якета или други подобни дрехи.



13. Избършете мръсотията и праха от щепсела, за да предотвратите несъответстващото свързване към източника за захранване с електроенергия.



14. Не поставяйте ръцете си във ваната преди барабанът да е спрял да се върти.



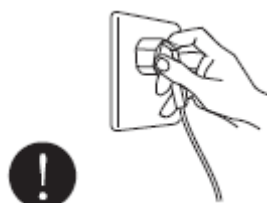
15. Не подменяйте сами захранващия кабел.



16. С цел предотвратяване на токов удар, късо съединение или опасност от възникване на пожар, моля не повреждайте захранващия кабел или щепсела.



17. Включете здраво щепсела в контакта.



18. Не дърпайте за кабела, за да извадите щепсела от контакта.



19. С цел предотвратяване на токов удар, не хващайте щепсела с мокри ръце.



20. След използване на пералната машина, изваждайте щепсела от контакта.

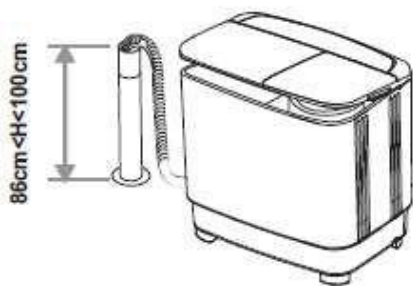


## **ВНИМАНИЕ ПРИ ИНСТАЛИРАНЕ**

### **Позиционирайте маркуча за извеждане през горната страна**

- Необходим е маркуч за извеждане с диаметър най-малко 3 см и с капацитет от най-малко 40 литра за минута.
- За системата за извеждане през горната страна, маркучът за извеждане трябва да бъде позициониран на височина най-малко 86 см от долната страна на пералната машина, но височината не трябва да надвишава 100 см.

САМО ЗА СИСТЕМАТА ЗА ИЗВЕЖДАНЕ ПРЕЗ ГОРНАТА СТРАНА



### **Променете позицията на маркуча за извеждане**

Маркучът за извеждане е монтиран фабрично към ваната за изцеждане. В зависимост от мястото на инсталация, маркучът за извеждане може да бъде монтиран и към ваната за изпиране. Процедурата е описана по-долу:

- Извадете щепсела от контакта и изпразнете цялата вода от маркуча за извеждане.

- Поставете мека кърпа на пода (например покривка) и поставете пералната машина върху нея.
- Извадете маркуча за извеждане от клемата върху ваната за изцеждане и фиксирайте го в клемата от ваната за изпиране.
- Закачете маркуча за извеждане.

САМО ЗА СИСТЕМАТА ЗА ИЗВЕЖДАНЕ ПРЕЗ ДОЛНАТА СТРАНА



#### Място на инсталацията

С цел предотвратяване на електрически повреди, обезцветяване и деформиране, не инсталирайте пералната машина на следните места:

- Места, изложени на пряка слънчева светлина



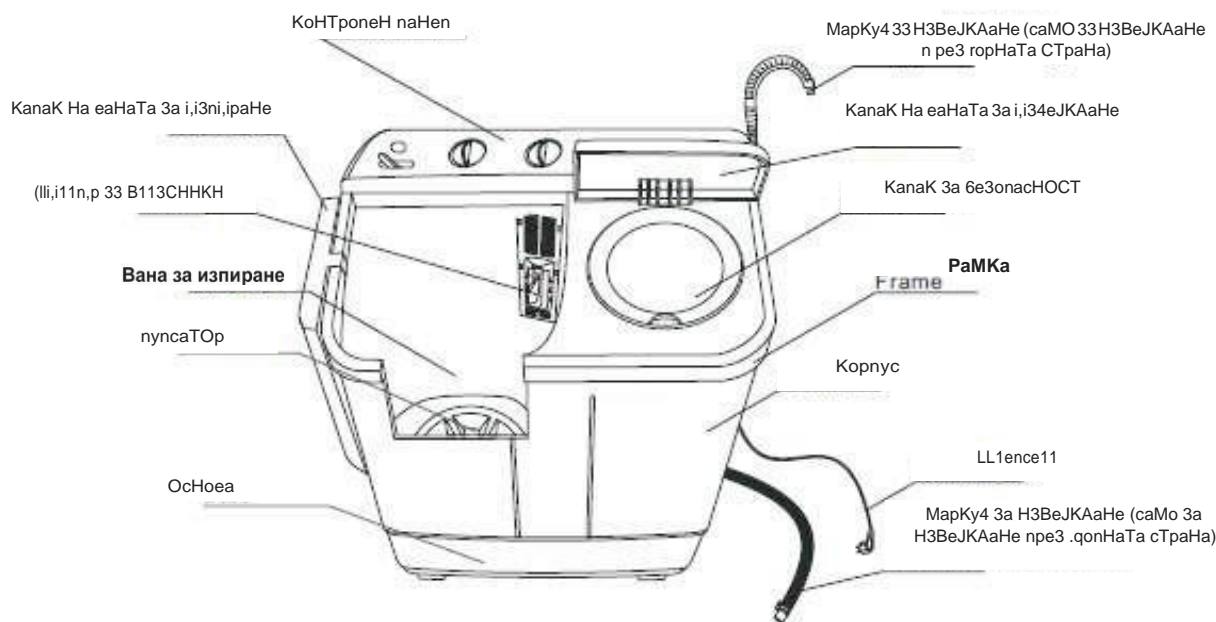
- Места, изложени на дъжд или сняг



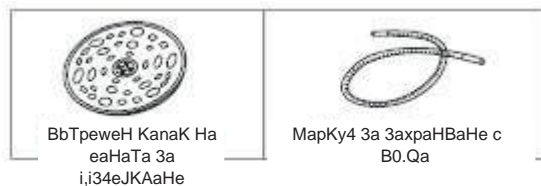
- Места с денивелации или които са нестабилни



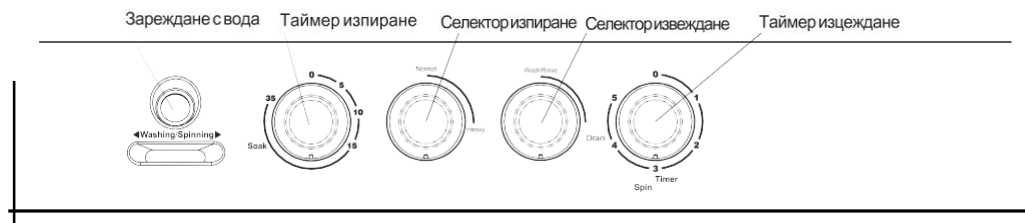
## IV. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



### AKCECOAPH



### КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



### ГОРНИЯТ ЧЕРТЕЖ Е САМО ИНФОРМАТИВЕН, КАТО РЕАЛНИТЕ МОДЕЛИ МОГАТ ДА БЪДАТ ПО-РАЗЛИЧНИ.

- Зареждане с вода: Използва се за подаване на вода към машината.
- Таймер изпиране: Използва се за настройка на времетраенето на изпирането.
- Таймер изцеждане: Използва се за настройка на времетраенето на изцеждането.
- Селектор изпиране: - изберете "Нормално" или "Тежко", в зависимост от материала на прането.
- Селектор извеждане: - за извеждане през горната страна, изберете следните функции: "Изпиране" - за изпиране; "Изплакване" - за изплакване; "Извеждане" - за извеждане на водата. - за извеждане през долната страна, изберете следните функции: "Изпиране / Изплакване" - за изпиране или изплакване; "Извеждане" - за извеждане на водата.

## V. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### ПОРАДОТКА НА ПЕРАЈИНАТА МАШИНА

1. Проверете ја машината пред употреба. Проверете ја машината пред употреба. Проверете ја машината пред употреба.
2. Проверете ја машината пред употреба. Проверете ја машината пред употреба. Проверете ја машината пред употреба.
3. Проверете ја машината пред употреба. Проверете ја машината пред употреба. Проверете ја машината пред употреба.
4. Проверете ја машината пред употреба. Проверете ја машината пред употреба. Проверете ја машината пред употреба.
5. Проверете ја машината пред употреба. Проверете ја машината пред употреба. Проверете ја машината пред употреба.
6. Проверете ја машината пред употреба. Проверете ја машината пред употреба. Проверете ја машината пред употреба.

Забелешка: Проверете ја машината пред употреба.

Категорија	PIA3A	YHIA4>OPMA	AbHKIA	фКЕ
Категорија	OK0/10 500 rp	OK0/10 650 rp	OK0/10 900 rp	OK0/10 1600 rp
10. Kr	OK0/10 16 rp.	OK0/10 11 rp.	OK0/10 8 rp.	OK0/10 4 rp.

Забелешка: Проверете ја машината пред употреба.

Забелешка: Проверете ја машината пред употреба.

Брзина на материјал	Категорија на материјал (Kr)	Ниво на материјал	Ниво на материјал	Ниво на материјал	Ниво на материјал
Ниво на материјал	0-5,0	Ниво на материјал	Ниво на материјал	Ниво на материјал	Ниво на материјал
Ниво на материјал	5,0-6,5	Ниво на материјал	Ниво на материјал	Ниво на материјал	Ниво на материјал
Ниво на материјал	0-6,5	Ниво на материјал	Ниво на материјал	Ниво на материјал	Ниво на материјал
Ниво на материјал	6,5-10,0	Ниво на материјал	Ниво на материјал	Ниво на материјал	Ниво на материјал
Ниво на материјал	0-6,5	Ниво на материјал	Ниво на материјал	Ниво на материјал	Ниво на материјал
Ниво на материјал	6,5-10,0	Ниво на материјал	Ниво на материјал	Ниво на материјал	Ниво на материјал

Забелешка: Проверете ја машината пред употреба.

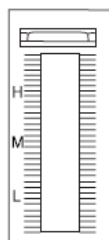
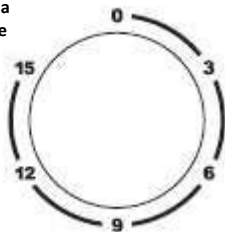
## БЪРЗО ВКЛЮЧВАНЕ



## Процедура за изпиране

1. Поставете маркуча за захранване с вода в отвора за зареждане и налейте вода във ваната за изпиране.
2. Поставете прането във ваната за изпиране и добавете перилен препарат. След като водата достигне до средата на желаното ниво, затворете крана за вода и оставете дрехите да киснат за няколко минути, след това напълнете ваната с вода до желаното ниво.
3. Изберете програма за изпиране "Нормално" или "Тежко", в зависимост от количеството и вида на тъканта на прането.
4. Завъртете бутона на таймера за изпиране с цел определяне на времетраенето на операцията за изпиране.
5. След изпиране, поставете селектора за изпиране / извеждане в позиция "Извеждане" с цел извеждане на водата.

Таймер за изпиране



Показател за нивото на водата

### Процедура за изплакване

#### A. Изплакване чрез разпръскване на водата (изплакване във ваната за изцеждане)

- Поставете прането във ваната за изцеждане след изпиране.
- Отворете крана за вода, оставете водата да тече във ваната за изцеждане по време на 3-4 минути, след това затворете крана.
- Настройте таймера за изцеждане на 2-5 минути за изплакване.
- Горните стъпки могат да бъдат повторени.

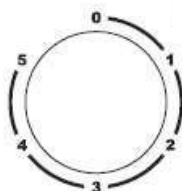
#### **Забележка:**

**Ако водата съдържа ръжда, моля не използвайте тази процедура, защото ръждата може да изцапа прането.**

**Уверете се, че във ваната за изцеждане не тече вода по време на центрофугиране.**

#### A. Нормално изплакване (изплакване във ваната за изпиране)

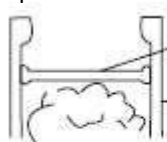
- ① С цел спестяване на време, вода и електроенергия, можете да извършите една операция за изцеждане преди изплакването.
- ② Поставете изцеденото пране във ваната за изпиране.
- ③ След напълване с вода до желаното ниво, затворете крана с цел спестяване на вода.
- ④ Поставете бутона на селектора в позиция "Нормално" или "Тежко".
- ⑤ Настройте таймера на желаната стойност (около 3-5 минути) за изплакване.
- ⑥ След изплакване, поставете прането във ваната за изцеждане с цел центрофугиране за 1-5 минути.
- ⑦ Изведете водата за изплакване от ваната за изпиране.
- ⑧ Горните стъпки могат да бъдат повторени.



Таймер за изцеждане

### Процедура за изцеждане

1. Изтръскайте прането и поставете го във ваната за изцеждане.
2. Поставете вътрешния капак на ваната за изцеждане върху прането. Уверете се, че се намира в хоризонтална позиция.



Правилно

Вътрешен капак  
на ваната за  
изцеждане

Вана за  
изцеждане



Неправилно

3. Затворете капака за безопасност и капака на ваната за изцеждане.



4. Вижте долната таблица за избор на времетраенето на изцеждането.

Прање	Време за изцеждане
Коприна	Около 50 секунди
Леки дрехи (фибри / смес)	Около 1 минута
Трикотаж (фибри)	Около 1-2 минути
Долно бельо (памук)	Около 2-3 минути
Пуловери (памук / лен)	Около 3-4 минути
Покривки (памук)	Около 5 минути

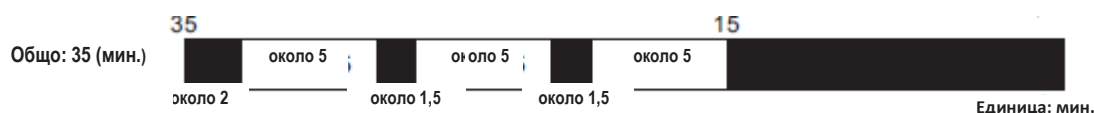
#### Ефективна програма

Изпиране "тежко", 15 минути с вода при 40°C, две изцеждания всяко по 3 минути; едно изплакване по време на 5 минути с вода при 20°C, две изцеждания всяко по 3 минути; едно изплакване по време на 5 минути с вода при 20°C, две изцеждания всяко по 4 минути; водата на ниво "Н" за всички изпирания и изплаквания.

### Специални характеристики:

#### **А. Функция изпиране с наkisване**

При много мръсните дрехи изпирането с наkisване е полезно с оглед получаване на по-добри резултати. Интервалът от таймера между 15-35 минути е предназначен за изпиране с наkisване: (вижте долното изображение)

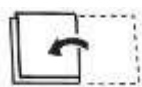


■ - време за функциониране

□ - време за пауза

Тази машина може да изпира едно одеяло от смесени фибри (с тегло под 3 kg), което има маркировка "ръчно изпиране". Процедурата за изпиране е следната:

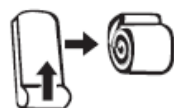
1. Смесва се перилен препарат с вода (под 50°C), след това се налива разтвора във ваната за изпиране.
2. Сгънете одеялото, така както е показано по-долу, след това поставете го във ваната за изпиране.



-> Сгънете одеялото наполовина, по дължина



-> Сгънете одеялото отново, в същата посока



-> Навийте одеялото на руло



-> Поставете одеялото във ваната, с неговия край надолу

#### **Б. Функция за звуково предупреждение**

Тази функция има ролята да Ви предупреждава тогава, когато изпирането е приключило, като Ви помага да контролирате процеса на изпиране.

Звуковият сигнал ще Ви предупреждава при приключване на изпирането.

## VI. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### Почистване на корпуса

След използване на пералната машина, избършете влагата върху нея с мека кърпа. С цел предотвратяване на повреждането на повърхностите, не използвайте химични, корозивни или летливи вещества.

### Почистване на филтъра за власинки

- Натиснете върху клемата за захващане и извадете филтъра за власинки.
- Обърнете обратно мрежата на филтъра и изплакнете я с вода.
- След поставяне на зъба за захващане, натиснете върху клемата, за да фиксирате филтъра.
- Ако инсталирането е правилно, ще се чуе едно кликване.

### Защита от замръзване

▲ Предотвратяване на замръзването:

- Затворете крана за вода, извадете маркуча за захранване и изпразнете го изцяло
- Позиционирайте маркуча за извеждане и завъртете селектора в позиция "Извеждане", за да изпразните ваната.

▲ Ако водата е замръзнала, моля следвайте стъпките по-долу:

- поставете маркуча за захранване във вода с температура около 50°C.

Оставете около 2 литра вода под 50°C във ваната за изпиране по време на около 10 минути, след това позиционирайте маркуча за извеждане и завъртете селектора в позиция "Извеждане".

Монтирайте маркуча за захранване с вода и отворете крана, за да се уверите, че захранването с вода и извеждането функционират правилно.

### Стъпки, които трябва да се извършват, ако попаднат предмети във външната част на ваната за извеждане

- ① Извадете болтовете от рамката с помощта на отвертка и разхлабете конектора на ремъка.
- ② Дръпнете рамката нагоре с двете ръце и извадете я.
- ③ Извадете предметите, които са попаднали във външната част на ваната за извеждане.
- ④ Фиксирайте конектора на ремъка, след това натиснете върху рамката, за да я фиксирате и стегнете болтовете.



След използване на пералната машина, не забравяйте да извършите следните операции:

1. Извадете щепсела от източника за захранване с електроенергия
2. Извадете маркуча за захранване с вода

## ПОДДРЪЖКА

- Не свързвайте машината към крана за топла вода.
- След употреба, извадете щепсела от източника за захранване с електроенергия.
- Използвайте щепсел, предвиден с проводник за заземяване.
- Максималният наклон на повърхността за подпиране на пералната машина не трябва да надвишава 2°.
- Не увреждайте кабелите и електрическите компоненти на пералната машина.
- На основата на машината има отвори за проветрение. Тези отвори не трябва да се блокират с чужди предмети (килими, одеяла и др.).
- Никога не свързвайте проводника за заземяване към този за електрически ток, защото това може да доведе до токов удар.
- Ако захранващият кабел е повреден, тогава трябва да се подмени от квалифицирано лице.

При поява на един от проблемите по-долу, извадете щепсела от контакта и направете проверките по-долу:

Проблем	Причина
Пералната машина не функционира	Уверете се, че източникът за захранване с електроенергия е съответстващ. Проверете дали щепселът на захранващия кабел е включен правилно в контакта. Уверете се, че бутонът на таймера за изпиране или за изцеждане не се намира в позиция "0".
Маркучът за извеждане не функционира.	Уверете се, че маркучът за извеждане не е позициониран твърде високо. Уверете се, че маркучът за извеждане не е замръзнал. Уверете се, че маркучът за извеждане не е блокиран от чужди тела.
Машината предизвиква ненормални шумове по време на изпиране.	Уверете се, че маркучът за извеждане не е блокиран от чужди тела. Уверете се, че не са попаднали монети или други чужди предмети във ваната за изпиране.
Машината предизвиква ненормални шумове и силни вибрации по време на центрофугиране.	Уверете се, че машината е поставена върху равна и стабилна повърхност. Уверете се, че дрехите са разпределени равномерно във ваната за изцеждане. Уверете се, че не са паднали дрехи или остатъци от пяна във външната част на ваната за изцеждане.

**ДАНИИ ЗА ПРОДУКТА - ПОЛУАВТОМАТИЧНА ПЕРАЛНА МАШИНА****HSWM-104BK**

Марка		HEINNER
Категория		Полуавтоматична перална машина
Код		HSWM-104BK
<b>ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТ</b>		
Мощност за изпиране	W	400
Мощност за центрофугиране	W	135
Електрозахранване	V	220
Номинална честота	Hz	50
Защита от вода		
<b>ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>		
Капацитет на изпиране	кг	10,0
Капацитет на изцеждане	кг	4.6
Филтър за власинки		
Селектор за програмите		Леко / Нормално / Извеждане
Селектор за времето за изпиране		1-35 мин.
Селектор за времето за изцеждане		1-5 мин.
Маркуч за захранване с вода		
Селектор изпиране / извеждане		
Маркуч за подаване		
Маркуч за извеждане		
<b>ЛОГИСТИЧНИ ДАНИИ</b>		
Приблизителни размери на ваната за изпиране	мм	438X432X486
Приблизителни размери на ваната за центрофугиране	мм	Φ 248 x 387
Нетни размери на уреда (Ш x Д x В)	мм	870 x 512 x 975
Размери с опаковката (Ш x Д x В)	мм	886 x 546 x 1005
Нетно тегло	кг	25.5
Брутно тегло	кг	28.5



**ИЗХВЪРЛЯНЕТО НА ОТПАДЪЦИТЕ ПО ОТГОВОРЕН НАЧИН КЪМ ОКОЛНАТА СРЕДА**

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Молим ви да спазвате местните закони и правила: занесете нефункциониращите електрически уреди в пунктовете за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана търговска марка на компанията **Network One Distribution SRL**.

Другите марки, наименованията на продуктите са регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

Никаква част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или по какъвто и да е начин, използвана за получаване на производни като преводи, преработки или адаптиране на текста, без предварителното разрешение на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и реализиран в съответствие с европейските стандарти и норми на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

Ул. Марчел Янку, № 3-5, Букурещ, Румъния

Тел.: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

**FÉLAUTOMATA MOSÓGÉP**

**Modell: HSWM-104BK**



- Félautomata mosógép
- Maximális úrtartalom: 10,0kg

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta!

## I. BEVEZETŐ

***Kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi felhasználásra.***

A kézikönyv a készülék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó összes utasítást tartalmazza.

Kérjük, hogy a helyes és biztonságos kezelés céljából telepítés és használat előtt olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet.




## II. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA





- Mosógép
- Használati útmutató
- Jótállási bizonylat

### III. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A testi sérüléseknek és a gép meghibásodásának elkerülése érdekében kérjük, vegye figyelembe az alább feltüntetett biztonsági intézkedéseket:

 Ezen jel jelentése „Figyelem!” és azokat az elemeket kíséri a gépnek a  jelzés, amelyek különös odafigyelést  .

 Ezen jel jelentése „Tilos!” és bizonyos tiltott tevékenységek képi jelzését a  jel kíséri.

 A jel jelentése „Kötelező”, és bizonyos kötelező tevékenységek képi jelzését a  jel kíséri.

A gép használata nem ajánlott olyan személyek számára, akik csökkentett fizikai, érzékelési és mentális képességgel rendelkeznek (beleértve a gyerekeket is), vagy olyanok számára, akiknek hiányos ismereteik és tapasztalataik vannak annak használata kapcsán, kivéve abban az esetben, ha előzőleg felvilágosították vagy egy arra alkalmas személy felügyeli a gép használata során.

Ez a gép csak beltéri használatra ajánlott.

A gyerekek felügyelete ajánlott, hogy megelőzzük a géppel való játszadozást!

Kérjük, ne távolítsa el a gép vízadagoló szelepét miközben a víz a mosógép dobjába vagy a centrifuga dobjába folyik.

Kérjük, használja a mosógéppel együtt kapott új csöveket. A régiak nem újrahasznosíthatóak.

A veszélyek elkerülése érdekében, ha a tápkábel megsérült, a gyártó vagy egy hasonlóan képzett személy által ki kell cseréltetni.

A mosógép nyílásait nem szabad vászonanyagokkal vagy egyéb tárgyakkal letakarni.

Ha erőteljes vibrálások jelennek meg a centrifugálás közben, nyissa fel azonnal a centrifuga dob tetejét! Győződjön meg arról, hogy a mosógép egyenes és stabil felületen áll, majd helyezze a ruhákat egyenletesen a dobba!

A centrifugálás és a víz egyszerre való kiürítése érdekében hagyja a gépet egy percen át csavarni a ruhákat a víz kinyomása előtt!

A nem természetes vibrálások és ruhái megrongálásának elkerülése érdekében ne használja a gépet vízhatlan termékek, vgy a víz felszínén könnyen lebegő termékek kicsavarására!



## FIGYELMEZTETÉS!

1. Ne szedje szét a gépet segítség nélkül!



Ne szedje szét!



2. Az áramütés, tűzveszély és a gép meghibásodásának vagy deformálásának elkerülése érdekében ne használja a gépet esős vagy nedves környezetben!



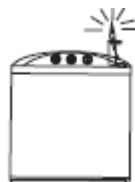
Kerülje a nedvességet!



3. Ne helyezzen a mosógépre gyúlékony anyagokat (pl. égő gyertyát, szúnyogirtó szereket, égő cigarettát vagy fűtő berendezéseket mint melegítőket vagy sütőket stb.)



Ne tegye ki tűzveszélynek!



4. Ne szórjon vizet közvetlenül a gépre!



Ne szórjon rá vizet!



5. Ne hagyja a gyermekeket a gépen ülni vagy nehéz tárgyakat helyezni arra!



Tilos!



6. Ne mossa a géppel a gázolajjal, benzinnel, alkohollal vagy más gyúlékony anyaggal megpecsételt ruhákat!

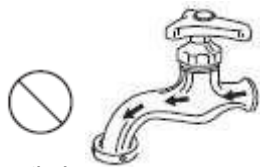


Tilos!

7. Mielőtt a mosási folyamatot elkezd, győződjön meg róla, hogy a vízellátó cső csatlakoztatva van a géphez, és a vízcsap nyitva van!

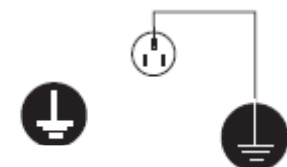


8. Ne haladja meg a víz a maximális jelzést annak érdekében, hogy a víz ne folyjon ki és a gép ne sérüljön!



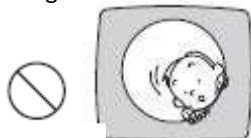
Tilos!

9. Az áramvezetés következtében történő áramütés elkerülése érdekében kérjük a földelést megfelelően csatlakoztatni!



Földelés

10. A balesetek elkerülése érdekében ne engedje a gyerekeknek, hogy a gépre másszon vagy hogy a mozgásban levő dobok közelében játszdjon!



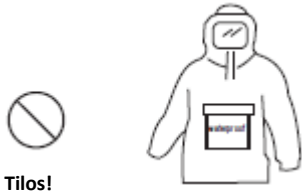
Tilos!

11. Ha meleg vizet használ, annak hőmérséklete nem haladhatja meg az C-fokot.



Tilos!

12. Ne mosson tömött ruhákat, esőköpenyeket vagy hasonló jellegű ruhaféléket!



Tilos!

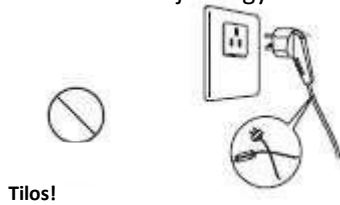
13. Törölje le a szennyeződések és a port a fali csatlakozóról, hogy megakadályozza az áramforráshoz való nem megfelelő csatlakoztatást!



14. Ne nyúljon a dobba, míg az abba nem hagyja a forgást!



15. Ne cserélje ki egyedül a tápkábelt!



Tilos!

16. Az áramütés, a rövidzárlat és a tűzveszély elkerülése érdekében kérjük, ne rongálja meg a tápkábelt vagy a fali csatlakozót!



Tilos!

17. Csatlakoztassa erőteljesen a tápkábel fejét a fali csatlakozóhoz!



18. Ne húzza a tápkábelt a fali csatlakozótól az áram megszüntetésére!



19. Az áramütés elkerülése érdekében ne érintse a fali csatlakozót nedves kézzel!



20. A mosógép használata után távolítsa el a tápkábel fejét a fali csatlakozóból!

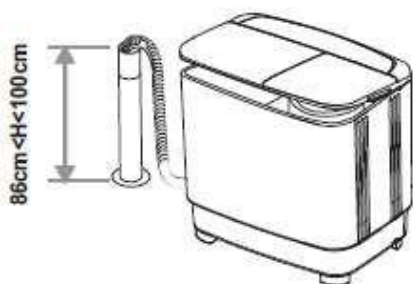


### **FIGYELEM A FELSZERELÉSÉNél!**

#### **Rögzítse a vízkivezető csövet a felső részhez!**

- Egy legkevesebb 3 cm átmérőjű csőre van szüksége, amelynek teljesítménye legalább 40 liter percenként.
- A felső részen keresztül történő elvezetéshez a csövet legalább 86 cm magasra kell rögzíteni a mosógép aljához képest, de nem lehet magasabb 100 de cm-nél.

**CSAK A FELSŐ RÉSZEN KERESZTÜL TÖRTÉNŐ ELVEZETÉSHEZ**



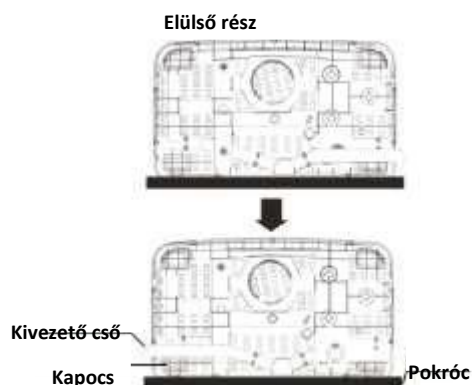
#### **Módosítsa a kivezető cső pozícióját!**

A gyárban a kivezető csövet a centrifuga dobjához rögzítik. A szerelés helyétől függően a cső átszerelhető a mosógép dobjára is. A műveletsor módja a következő:

- Húzza ki a tápkábel fejét a fali csatlakozóból és ürítse ki teljesen a vizet a kivezető csőből!

- Terítsen el egy puha vásznat(pl. pokrócot) a padlón és óvatosan helyezze rá erre a mosógépet!
- Távolítsa el a kivezető csövet a centrifugáló dob kapcsáról és rögzítse a mosógép dobjának kapcsával!
- Rögzítse a kivezető csövet!

CSAK AZ ALSÓ RÉSZEN VALÓ KIVEZETŐ RENDSZERHEZ



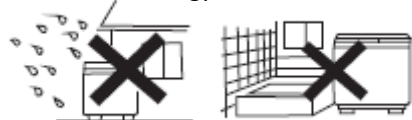
#### A szerelés helye

Az elektromos meghibásodások, az elszíntelenedés és a deformálódás elkerülése érdekében ne szerelje a mosógépet a következő helyekre:

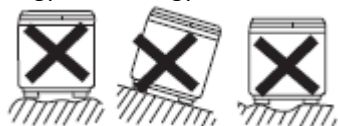
- A közvetlen napsugaraknak kitett területekre:



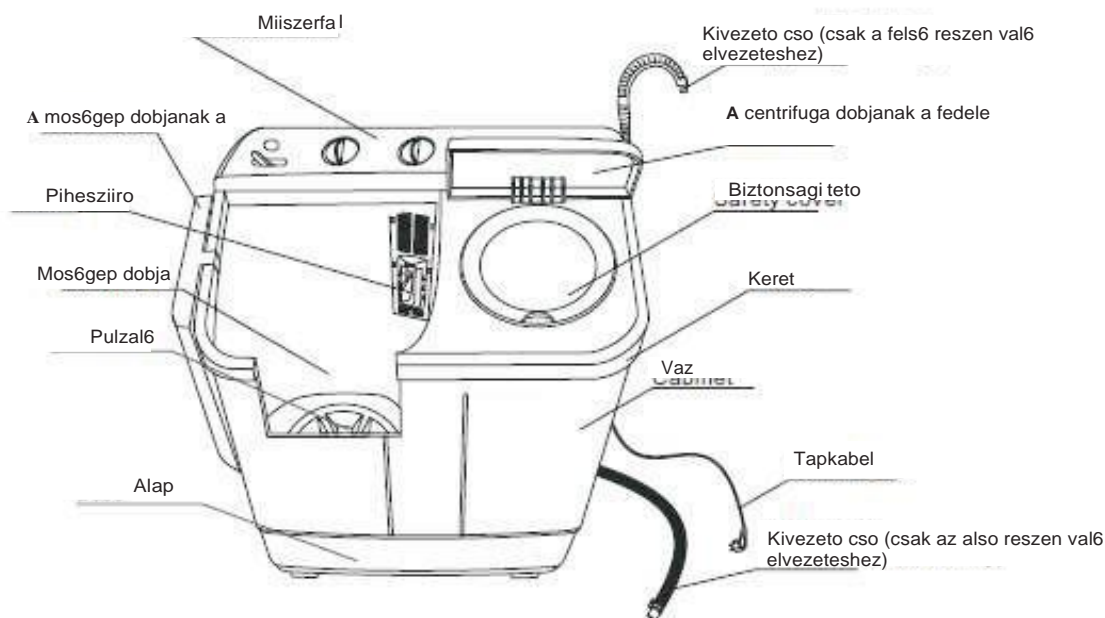
- Havazásnak vagy esőnek kitett területekre:



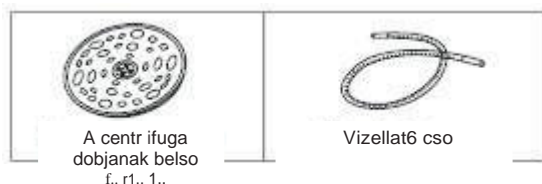
- Egyenetlen vagy instabil felületekre:



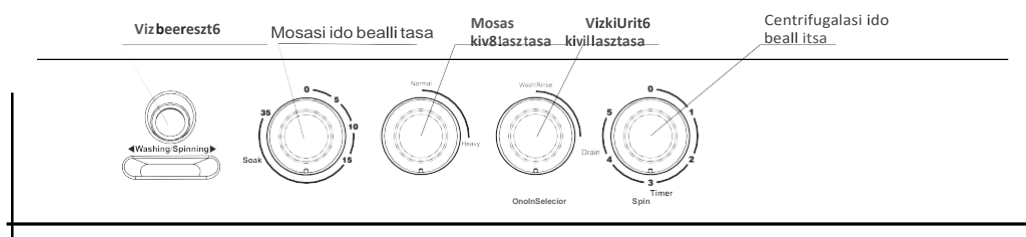
## IV. A TERMÉK LEÍRÁSA



### KIEGESZÍTŐK



### MUSZERFAL



### A FENTI KÉP INFORMATÍV JELLEGŰ, A VALÓSÁGOS MODELLEK KÜLÖNBÖZHETNEK ATTÓL.

- Vízadagolás: a víz gépbe való bevezetésére használható.
- Mosásidőzítő: a mosási időtartamának kiválasztására használható.
- Centrifuga időzítője: a centrifugálás időtartamának kiválasztására használható.
- Mosás kiválasztása: válasszon a „Normál” vagy „Nehéz” módok közül a ruhák anyaga szerint.
- Vízkiürítő: - ha fenti vízkiürítést szeretne, az alábbi funkciók közt választhat: „Mosás” - mosáshoz; „Öblítés” - öblítéshez; „Vízkiürítés” - a víz kiürítéséhez.
- ha lenti vízkiürítést szeretne, az alábbi funkciók közt választhat: „Mosás/Öblítés” - mosáshoz vagy öblítéshez; „Vízkiürítés” - a víz kiürítéséhez.

## V. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

### A MOSOGÉP ELOKESZÍTÉSE

1. Kapcsolja a gépet a fali csatlakozóhoz és csosse be a vízellátó csövet!
2. Helyezze a kivezető csövet az alsó részre és csatlakoztassa a lefolyóhoz vagy helyezze a kivezető csövet a felső részre úgy, ahogy az a 3. oldalon látható!
3. Győződjön meg arról, hogy a zsebek nem tartalmaznak olyan tárgyakat, mint ermek, csatok, sar vagy homok.
4. A zsinórokat össze kell kötni, hogy megelőzzük azok beakadását!
5. A mosandó ruhadarabokat anyag, szennyeződési fok és színe alapján csoportosítsuk. Ha kisebb darabokat szeretne mosni, helyezze azokat egy nylon tartóba!

### Melléklet: A teljesítmény és a ruhamennyiség

Ortáalom	Kb. 500g ing	Kb. 650g EGYENRUHA	Kb.900g FARMER anyag	Kb. 1600g oltony/kabat
10,0 kg	Kb . 16 db .	Kb .11 db.	Kb . 8 db.	Kb . 4 db.

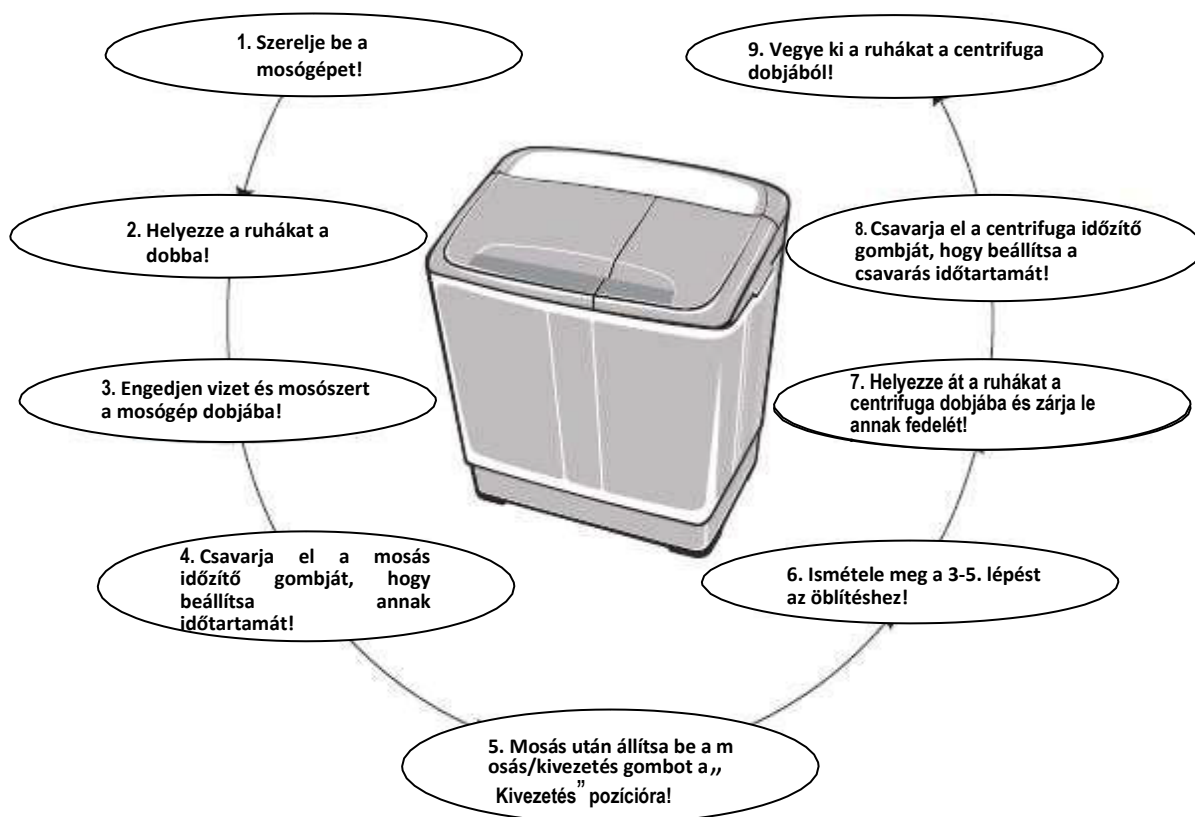
**MEGJEGYZÉS:** A fenti táblázat informatív jellegű, a valós tömegek a tényleges ruhadarabok függvényében változhatnak.

### Melléklet: A ruhák mennyisége és a mosószert adagolása

AZ ANYAG TIPUSA	Mosási teljesítmény (kg)	A víz szintje	Vízhozam	A mosás időtartama (percben)	A mosószert mennyisége (g)
Muszalasok, selyem, érzékeny anyagok	0-5,0	Alacsony	Normal	3	Kb. 50
	5,0-6,5	Közepes		3-5	Kb 61
Gyapot vagy len	0-6,5	Közepes	Normal	7	Kb 61
	6,5-10,0	Magas		7-10	Kb. 77
Nagyon szennyezett ruhák	0-6,5	Közepes	Magas	10	Kb.61
	6,5-10,0	Magas		10-35	Kb. 77

**Megjegyzés:** A mosószert mennyisége a ruha szennyezettségi fokának és anyagának függvényében változik.

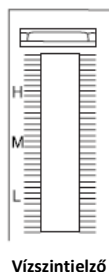
## GYORS INDÍTÁS



### A mosási folyamat:

1. Illessze a vízellátó csövet a vízvezető nyílásba és engedje meg a vízcsapot!
2. Helyezze a ruhákat a mosógép dobjába és adjon hozzá mosószert! Miután a víz szintje eléri a kívánt szint felét, zárja el a vízcsapot, hagyja a ruhákat ázni néhány percre, majd tölts fel a mosógép dobját vízzel a kívánt vízszint eléréséig!
3. Válassza ki a „Normál” vagy „Nehéz” programot a ruhák mennyisége és szennyezettségi foka alapján!
4. Csavarja el a mosásidőzítő gombot, hogy meghatározza a mosási folyamatának időtartamát!
5. Mosás után válassza ki a mosás/kivezetés menü „Kivezetés” a víz gépből való kiürítése érdekében!

Mosásidőzítő



Vízszintjelző

### Az öblítés folyamata:

#### A. Öblítés vízsórással (öblítés a centrifuga dobjában)

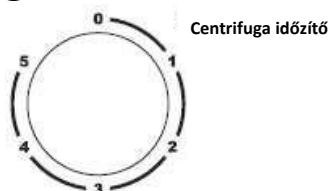
- Tegye a ruhákat a centrifuga dobjába mosás után!
- Nyissa meg a vízcsapot, hagyja a vizet a centrifuga dobjába folyni 3-4 percen át, majd zárja el a vízcsapot!
- Szabályozza a centrifuga időzítőjét 2-5 percre az öblítésre!
- A fenti lépések többször megismételhetők.

#### Megjegyzés:

**Ha a víz rozsdát tartalmaz, kérjük, ne használja ezt a funkciót, mert a rozsdá beszennyezheti a ruhákat! Győződjön meg róla, hogy a centrifuga dobjába nem folyik víz a csavarás ideje alatt!**

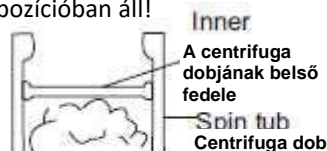
#### A. Normál öblítés (a mosógép dobjában való öblítés)

- ① Idő- víz- és energiatakarékossági célból elvégezhet egy csavarást még az öblítés előtt!
- ② Tegye a kicsavart ruhákat a mosógép dobjába!
- ③ A kívánt vízszint elérése után zárja el a vízcsapot víztakarékossági célból!
- ④ Állítsa a kiválasztó gombot a „Normál” sau “Nehéz” pozícióra!
- ⑤ Szabályozza az időzítőt a kívánt érték szerint( kb. 3-5 perc) az öblítésnél!
- ⑥ Öblítés után helyezze a ruhákat a centrifugába 1-5 percre.
- ⑦ Vezesse ki az öblítővizet a mosógép dobjából!
- ⑧ A fenti lépések többször megismételhetők.



### A centrifugálás folyamata

1. Rázza ki a ruhákat és helyezze a centrifuga dobjába!
2. Helyezze a centrifuga dobjának belső fedelét a ruhákra! Győződjön meg róla, hogy az vízszintes pozícióban áll!



Correct  
Helyes

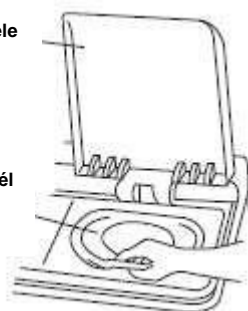


Incorrect  
Helytelen

3. Csukja le a biztonsági fedelet és a centrifuga fedelét!

A centrifuga  
dobjának fedele

Biztonsági fedél



4. Vizsgálja meg az alábbi táblázatot a csavarás időtartamának kiválasztása előtt!

Ruhák	A csavarás időtartama
Selyem	Kb. 50 másodperc
Könnyű ruhák (műszál/vegyes)	Kb. 1 perc
Kötött ruhák (műszálas)	Kb. 1-2 perc
Alsónemű (gyapot)	Kb. 2-3 perc
Pulóver (gyapot/len)	Kb. 3-4 perc
Huzatok (gyapot)	Kb. 5 perc

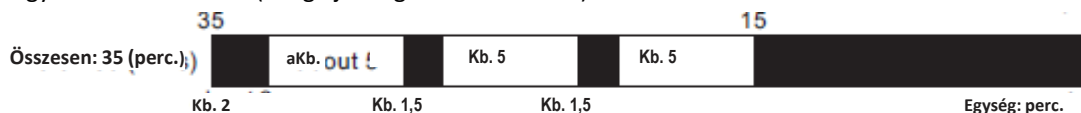
#### Hatékony program

„Nehéz” mosás: 15 percig 40°C-os vízzel, kétszeri csavarás, mindegyik 3 perces időtartammal, egy 5 perces időtartamú öblítés 20°C-os vízzel, kétszeri csavarás, mindegyik 3 perces időtartammal, kétszeri csavarás, mindegyik 4 perces időtartammal; „H” szintű víz szükséges mindegyik mosáshoz és öblítéshez.


**Különleges sajátosságok:**

**A. Mosás funkció áztatással**

Abban az esetben, ha a ruhák erőteljesen szennyezettek, az áztatással összekötött mosás ajánlott a jobb eredmények elérése érdekében. Az időzítőn a 15-35 de perc közötti időtartam javasolt az áztatással egybekötött mosásra: (vizsgálja meg az alábbi ábrát!)



 - működés időtartama

 - szünet időtartama

Ez a mosógép olyan vegyes szálakból készült pokrócok mosására is alkalmas (3 kg-os súly alatt), amelyek magukon viselik a „kézi mosás” jelzést. A mosás folyamata a következő:

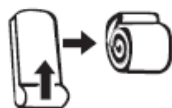
5. Keverje el a mosószert a vízben! (50°C alatt), majd öntse bele azt a mosógép dobjába!
6. Fogja össze a pokrócot az alábbi ábra szerint és helyezze bele a dobba!



-> Fogja össze a pokrócot a felénél hosszanti irányban!



-> Fogja össze újra a pokrócot ugyanabban az irányban!



-> Csavarja fel a pokrócot!



-> Helyezze a pokrócot a dobba, a szélével lefele!

**B.A hangriasztós funkció**

Ezen funkció szerepe, hogy figyelmeztesse Önt akkor, amikor a mosási folyamat befejeződött, segítve ezzel a mosás folyamatának követését.

A hangriasztós funkció figyelmezteti Int a mosás befejezésekor.

## VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### A víz tisztítása

Használat után törölje le a mosógépről a nedvességet egy puha szivaccsal! A felületek megsérülésének elkerülése végett ne használjon maró vagy savas kémiai anyagokat!

### A piheszűrő tisztítása

- Nyomja meg a kapocs markolatát és vegye ki a piheszűrőt!
- Fordítsa fejjel lefelé a szűrő zsákját és öblítse le vízzel!
- A fogantyú behelyezése után nyomja meg a kapcsolót, hogy rögzítse a szűrőt!
- Ha az összeszerelés helyes volt, egy kattantást fog hallani.

### Fagyás elleni védelem

#### ▲ A fagyás megelőzése:

- Zárja el a vízcsapot és vegye ki a vízvezető csövet, majd ürítse ki a vizet belőle!
- Rögzítse a vízvezető csövet és csavarja el a kiválasztó gombot az „Ürítés” pozícióra, hogy a doból a víz eltávozzon!

#### ▲ Ha a víz megfagyott, kérjük, kövesse az alábbi lépéseket:

- tegye a vízellátó csövet kb. 50°C hőmérsékletű vízbe!

Hagyjon kb. 2 liter 50°C hőmérséklet alatti vizet a mosódobban kb. 10 percig, majd állítsa be a vízvezető csövet és fordítsa a gombot az „Ürítés” pozícióra.

Szerelje fel a vízellátó csövet és nissa meg a vízcsapot, hogy meggyőződjön róla, hogy a vízellátás megfelelőképpen működik.

### Követendő lépések arra az esetre, ha valamilyen tárgyat beejt a centrifuga dobja mellé:

- ① Egy csavarhúzó segítségével csavarja ki a kereten levő csavarokat és lazítsa meg a szíj kapcsolóját!
- ② Húzza meg két kézzel a keretet és fordítsa el!
- ③ Vegye ki a beejtett tárgyakat!
- ④ Rögzítse a szíj kapcsolóját, majd rögzítse lenyomva a vázat, hogy megszoríthassa a csavarokat! Csavarja vissza azokat!



A mosógép használata után ne felejtse el a következő műveleteket végrehajtani:

3. Szakítsa meg az áramellátást a fali csatlakozótól!
4. Vegye ki a vízellátó csövet!

**KARBANTARTÁS**

- Ne csatlakoztassa a gépet a melegvízes csaphoz!
- Használat után szakítsa meg az áramellátást a fali csatlakozótól!
- Használjon egy földeléses fali csatlakozót!
- A padló maximális dűlésszöge nem haladhatja meg a 2<sup>o</sup>-t.
- Ne rongálja meg a tápkábelt vagy a mosógép többi elektromos alkatrészét!
- A gép alapja szellőzőnyílásokkal van ellátva. Ezeket a nyílásokat ne zárja el idegen tárgyakkal (szőnyegekkel, pokróccal, stb.)
- Soha nem kapcsolja a földeléses vezetékét egy hosszabítóhoz, mert ez áramütést okozhat!
- Abban az esetben, ha a tápkábel megsérült, et le kell cseréltetni egy erre felhatalmazott szakemberrel!

A lenti problémák valamelyikének megjelenésekor szakítsa meg a gép áramellátását és ellenőrizze a következőket:

<b>Probléma</b>	<b>Ok</b>
A mosógép nem működik.	Győződjön meg róla, hogy megfelelő áramellátást kap! Ellenőrizze, hogy a fali csatlakozóba pontosan talál a tápkábel feje! Győződjön meg róla, hogy az időzítő gomb nem a „0” pozícióra van állítva!
A vízelvezető cső nem működik.	Győződjön meg róla, hogy a vízelvezető cső nincs túl magasra állítva! Győződjön meg róla, hogy a vízelvezető cső nincs megfagyva! Győződjön meg, hogy a vízelvezető csövet nem zárja el semmilyen idegen tárgy!
A mosógép túlzottan hangos zajt okoz mosás közben.	Győződjön meg róla, hogy a vízelvezető csövet nem zárja el semmilyen idegen tárgy! Győződjön meg róla, hogy nem esett be amosódobba érme vagy más idegen tárgy!
A mosógép túlzottan hangos zajt okoz és erőteljesen vibrál centrifugálás közben.	Győződjön meg róla, hogy a gép egyenes és stabil felületen áll! Győződjön meg róla, hogy a ruhák egyenletesen vannak elosztatva a dobben! Győződjön meg róla, hogy nem esett be ruha vagy habos szennyeződés a centrifuga dobja mellé!

## A termék adatlapja – HSWM-104BK mosógép

Márka		HEINNER
Kategória		Félautomata mosógép
Kód		HSWM-104BK
<b>Teljesítmény</b>		
Mosási teljesítmény	W	400
Centrifugálási teljesítmény	W	135
Áramellátás	V	220
Névleges frekvencia	Hz	50
Vízvédelem		
<b>Jellemzők</b>		
Mosási teljesítmény	kg	10,0
Centrifugálási teljesítmény	kg	4,6
Piheszűrő		
Programkiválasztási lehetőség		Könnyű/Normál/Ürités
A mosás időtartamának időzítése		1-35 perc
A centrifugálás időtartamának időzítése		1-5 perc
Vízellátó cső		
Mosás/ürités beállítás		
Vízadagoló cső		
Vízvezető cső		
<b>LOGISZTIKAI ADATOK</b>		
A mosógép dobjának (hozzávetőleges) méretei	mm	438X432X486
A centrifuga dobjának (hozzávetőleges) méretei	mm	Φ248X387
Nettó méretek (Szx Mx M)	mm	870 x 512 x 975
Bruttó méretek (Szx Mx M)	mm	886 x 546 x 1005
Nettó tömeg	kg	25.5
Bruttó tömeg	kg	28.5



#### KÖRNYEZETFELELŐS HULLADÉKKEZELÉS

Hozzájárulhat a környezetvédelemhez!

Kérjük, tartsa be a helyi szabályokat és törvényeket: a használt elektromos készülékeket adja át a megfelelő gyűjtőtelepeknek.



**HEINNER** a **Network One Distribution SRL** cég bejegyzett védjegye. A többi brand és termékelnevezés az illető tulajdonosok bejegyzett védjegyei.

A megjelölések egyetlen része se reprodukálható semmilyen formában és semmilyen eszközzel, hogy származékokat nyerjenek, mint például fordítások, átalakítások vagy adaptálások, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes hozzájárulása nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Ezt a terméket az Európai Közösség szabványainak és szabályainak megfelelően tervezték és gyártották.

Importőr: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, Bucuresti, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)